ANGELIC POWDER
HTTP://ANGELICPOWDER.ORIIGIRI.NU
#ANGELIC-POWDER@IRC.RCHIGHWAY.NET
SHUGO CHARA CHAPTER 19

SUGAR POWDER
PRESENTS:

SHUGO CHARA CH. 19
BY PEACH-PIT

Scanner: Lyrika

Translator: Hikari

Proofreader: Kiseki (AP)

Editor: Sooty

We do not own any of these characters, etc. etc.... copyright goes to Peach-Pit!!

Art from
http://hi.baidu.com/summer94013/album/item/83612a115739cc07b8127bee.html
Sugar Powder is looking for Japanese to enigish
Translators!
CLEANERS AND TYPESETTERS ARE ALSO WELCOME!!
Editors, QC (Quality checkers), site+ forum admin!!
If you're interested, please email Karin at
maapdaina@yahoo.com, PM her on the forum, or visit our
site, sugarpowder135.com!!

PEACH-PIT

ピーチ・ピット

しゅごキャラ!

5

SPECIAL EDITION

特装版

Kodansha
Comics

しゅごキャラ!

IT'S A WILD MAIDEN VOYAGE
THIS IS YAYA-CHAN'S HOUSE!
COME, COME...
EXCUSE ME...

IT'S NOT PLAY TIME.
WE'RE HERE FOR TODAY'S SPECIAL GUARDIAN MEETING, AREN'T WE?
IINCHOU?
UNDER-STOOD, IINCHOU.
WOW... THIS IS THE FIRST TIME I CAME OVER TO PLAY WITH YAYAN-CHI
It has a different scent
It kind of gets my heart to start thumping.
Rock-Ann
SFX: -NUH?
SFX: -NNA?
AAH... AFTER CRYING FOR A WHILE, HE'S FINALLY ON THE BED, AT LAST...
HOW IS YOUR FAMILY?
THESE LOQUATS ARE A GIFT FROM MY GRANDMOTHER, BUT SHE'S HAD THEM FOR SOME TIME.

WAA.....
A BABY!?
WHAT'S HIS NAME?
TSUBASA.
WELL, HE WAS BORN NOT TOO LONG AGO
SO CUTE~!
*YAYA AND RIMA WERE USING TERMS THAT REFER TO ANIMALS.
IT'S IMPOSSIBLE FOR YAYA TO BABY SIT ALONE!
SINCE HE'S ONLY ABLE TO WAIL AND CAN'T TALK, HE'S SIMILAR TO AN ANIMAL, NO?
HE'S NOT AN ANIMAL...
MALE.*
IS IT MALE OR FEMALE?*

THIS IS FOR TSUBASA'S SAKE.
Yayan-chi is fine!
BABYSITTING ...OH!
SO THAT'S WHY YOU PICKED OUT TODAY'S PLACE!

If
SSSHHH. THE BABY...
YAYA CAN'T BABY SIT A CHILD...
WHY YOU!
Fuu...
-SFX- NEK
-SFX- PIEW-

ALRIGHT, LET'S GET STARTED STRAIGHT-AWAY...
... THE SPECIAL GUARDIAN MEETING.
WE CAN'T WAKE THE BABY UP.
I WONDER WHAT IT IS..
...COOL. LET'S START IN WHISPERS
YEAH.
BUT THIS TOURNAMENT'S INTERMISSION ISN'T KNOWN..
LATELY, THERE'S SOME INCREASING RATE ON STRANGE-NESS RELATED TO THE X EGGS.
-THAT-IS .....

WHO'S LOQUAT DO YOU THINK YOU'RE EATING?!
WAIT A MINUTE!
MY FINGERNAIL WILL BE DIRTY
DON'T EAT IT!
SSSHHTTT !!!
WELL... WELL..
I'M ALSO STARTING TO HUNT AND DISCOVER SOME X EGGS.
HMM?
BUT Y'KNOW, IF NIKAIDOU-SENSEI QUIT EASTER...
THEN WHO'S PREPARING SUCH A LARGE AMOUNT OF X EGGS?
THA... THAT IS...

THAT'S NOT IT!!
NO ONE KNOWS THE JOY OF COLLECTING X EGGS!
ERU'S UTAU-CHAN IS REALLY A GOOD CHILD!
Please wait a little while.
ANYWAY, WHO'S SHUGO CHARA IS THIS?
UTAU... AS IN HOSHINA UTAU...?
STUPID!
HOSHINA UTAU'S SHUGO CHARA!?
HEEEH!!

WAAAAAAAAA!!!!
UHM... WELL... MY...
UHMM... THERE'S VARIOUS...
FURTHERMORE, IT'S RUNNING AWAY FROM HOME... THAT IS AN INTERESTING EXAMPLE.
VARIOUS WHAT...?
じっ
NOW, FOR SURE, EVERYONE WILL KNOW...
THE FACT ABOUT MY DIAMOND X EGG...
UHM...

おぎゃあ
おぎゃあ
WHA! WHAT SHOULD WE DO?
HE'S CRYING AGAIN!
WHAT'S WRONG!?
おぎゃあ
おぎゃあ
WH-- WHY!?
THERE'S NO WAY I CAN STOP HIS CRYING.
HIS BIG SISTER SHOULD CARRY HIM.
SINCE THERE'S NO MAMA TO SOOTHE THIS BABY...
HE'S A BABY AFTER ALL!
COULD YOU LIFT HIM UP?
IT FEELS LIKE SOCIETY IS DISSATISFIED AND IS FILING A LAWSUIT AGAINST US.

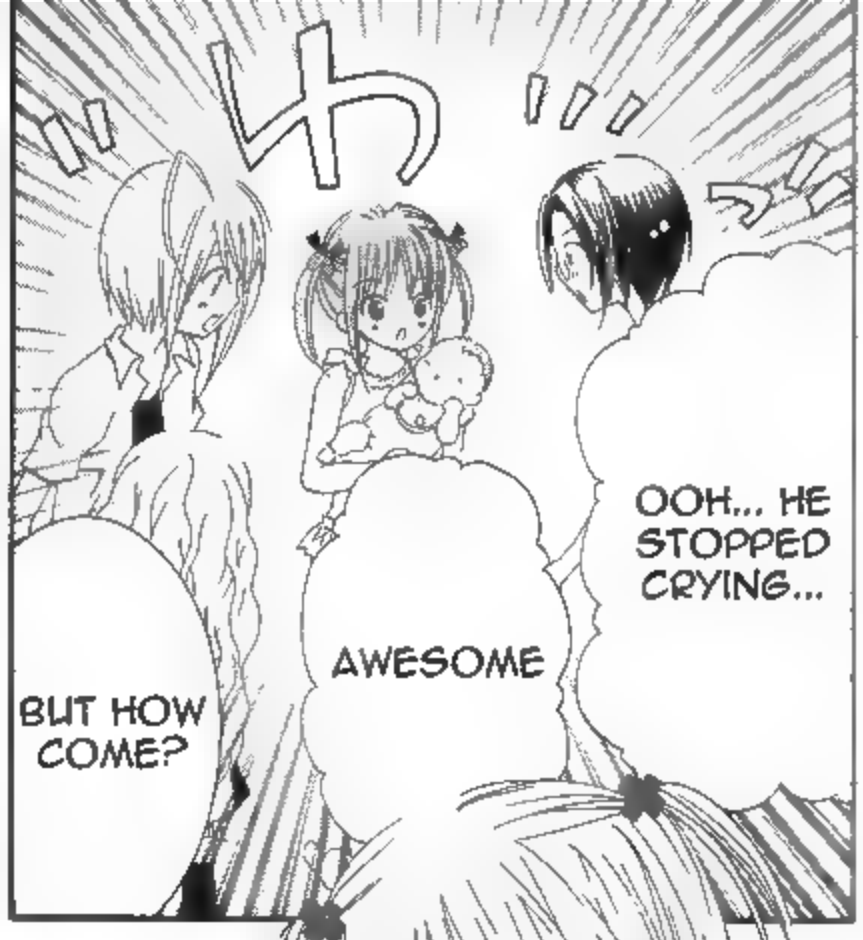
UHM...
PLEASE DON'T CRY ANYMORE...
AH! I HAVE AN IDEA!
NO! THIS IS IMPOSS-IBLE-!
あ
あ
あ
あ
A LULLABY RINGTONE...?

character profile

真城 りま

Rima Mashiro

Birthday : 2/8
BloodType : B
Sign : Aquarius
Shugo-Chara : Kusukusu



IT'S NOT SURPRISING BECAUSE OF THE BABY'S MOOD.
THIS MELODY GIVES THE FEELING OF BEING WARMLY HELD.
OH...
I HAVE HEARD ABOUT SOMETHING LIKE THAT BEFORE.

WAY TO GO HINAMORI-SAN!
MAMA'S MAGAZINE (HOUSEWIFE'S KNOWLEDGE) SHOULD GET THE CREDIT.
IT'S GREAT THAT JOKER IS ABLE TO KNOW AND PUT IT INTO PRACTICE.
NO NOT AT ALL!!
THIS LULLABY'S TONE IS BEEN TOLD TO HEAL SICKNESS AND BABY NIGHT'S CRY, IT HAS THE EFFECT OF AN ALTO SINGER...
SO, YOU WANNA HOLD IT?
HMM... THAT SMALL BEING QUICKLY CHANGED FROM CRYING TO SMILING...
VERY INTERESTING ...
AH, HE SMILED!
He's completely healed!
So~~ cute~~
WHAT ABOUT THE MEETING?
SMELLS LIKE MILK.
HE'S HOLDING MY HAND!

LI... LIKE THIS?
SEE, IT'S NOT TOO HARD.
IT'S OKAY. YOU JUST HAVE TO SUPPORT HIS NECK LIKE THIS...
NO, NOT... EH... EH!?
EH? ME!?
K- K- KING IT'S YOURS NOW!
HAH!
EU...
SHY~PON
SUCH... SUCH THING IS...
WHY ME...?

IT'S UNNECESSARY TO CRY ON THE STREETS OF THE KING!!
A CHILD'S SMILE IS WORTH ALL OF HEAVEN'S RICHES!!
That's dangerous!
The baby's smiling?
Way.. to go King..?
NOT TSUBASA!
GEEZ!
WHAT?
THERE'S SUCH RIVALRY
LOOKIE HERE, IT'S MY BABY PHOTO ALBUM!
LOOKS LIKE PEPE
TSUBASA WILL NEVER BE CUTER THAN YAYA!

AH... YAYA IS REALLY CUTE...
Similar to Tsubasa-chan ~~
Tsubasa and Yaya don't look alike!
MAMA AND THE OTHER ADULTS WERE BUSY WITH HIM.
... TSUBASA'S FAULT.
AH... THAT'S..
Yaya's Album
YOUR FOURTH GRADE ALBUM IS DIFFERENT...

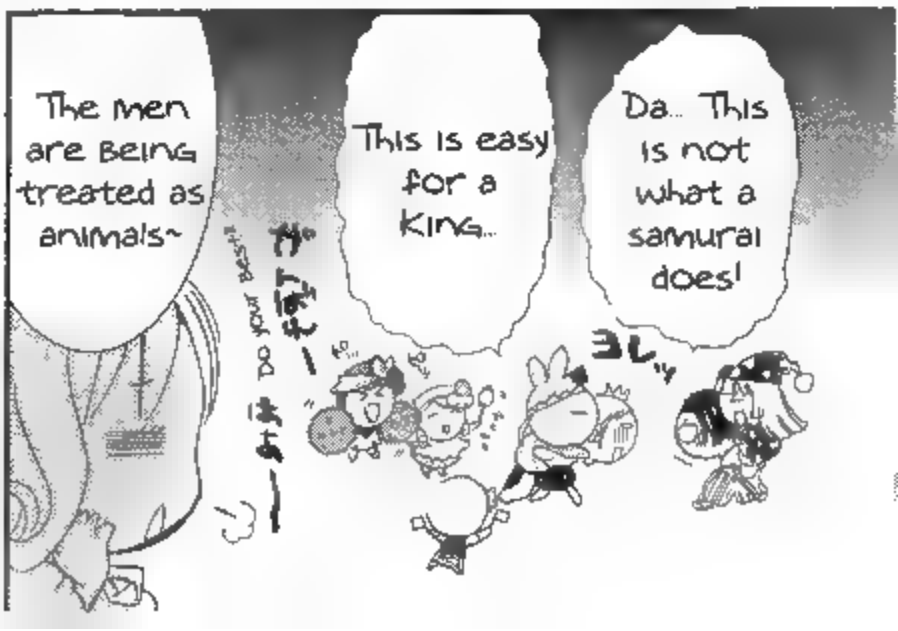
BEING A BABY IS GREAT...
ASIDE FROM BEING CUTE, A BABY CAN'T EAT RICE NOR USE THE TOILET.
PAPA AND MAMA WILL FOCUS THEIR ATTENTION ON YOU.
REALLY ?
IT'S NOT ALL THAT GREAT.
AAA... IT WOULD BE GREAT IF YAYA IS THE ONLY CHILD.
Chuu!
Perhaps Yaya's "Would-be self" is...

TSUBASA-DONO'S* CONDITION IS...
WHAT IS IT?
EHH.... MASHIRO-SAN IS AN ONLY CHILD.
JOKER! JOKER!!
AAH... NO, IT'S...
IS IT HIS DIAPER...?
HERE IS THE POT FOR HOT WATER...
WRONG, WRONG, YOU DON'T HAVE TO KEEP IT REGULARLY BOILING.
WHERE'S THE BABY BOTTLE?
EH?
EH?
HURRY, PREPARE THE HOT WATER.
Ack, I forgot the time of milk!
WE SHOULD TELL AN ADULT.

*Kiseki's note "Dono" roughly means "lord" or "master" I dunno why Kairi is calling Tsubasa that, but perhaps it's to show how much Kairi is a samurai ^^

Pepe also a BaBy!
Uh huh... Being a mother is a laborious task.
Oh... it's difficult to take care of a BaBy.

I want a piggy back too!
Noo... Urgh!
Ouuu! Agh!
Uiya! Take care of Pepe!!


The men are being treated as animals~
This is easy for a King...
Da... This is not what a samurai does!

HE CHANGED IN HINAMORI-SAN'S ARMS.
THAT'S AMAZING...
NO... I'M NOT THAT GOOD, I WORK AT HOME, TAKING CARE OF AMI.
YOU WILL BE A GOOD MOTHER.
OUR ACE IN THE CONTRARY...
WELL... ISN'T IT FINE?
IN THE END, I'LL BECOME A MOMMY TOO "
BUT YOU HAVE NO SKILL ON TAKING CARE OF FAMILY.
YEAH, YEAH, IINCHOU!
IINCHOU?

FAMILY...
AH... THE MILK SPILLED!
CAN SOMEONE GET ME A TOWEL?
I'LL BRING IT
?
TH... THANKS.
EH... AH...

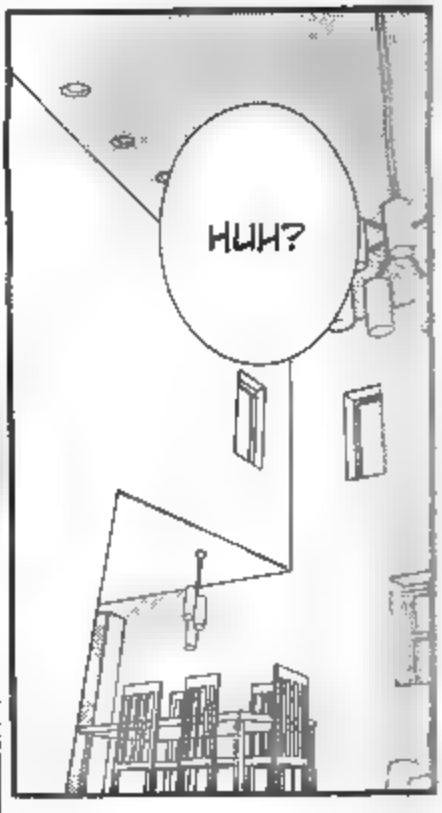
A BABY IS TROUBLESOME.
YES IT IS...
PHEW..
HE FINALLY CALMED DOWN.
TSUBASA IS A SLY ONE.
CRYING LIKE A SPOILED CHILD, TRYING TO GET ATTENTION FROM PEOPLE.
YAYA WANTS TO BE A BABY AGAIN.
SUDDENLY, I HAVE TO ACT LIKE AN OLDER SISTER.
WHY CAN'T IT BE AS IT IS?
Ah...

Editor's note: Ami is saying a baby-ish version of "nee-chan" which means "older sister" in Japanese.

BABIES ARE STILL SMALL, WEAK, AND CAN'T DO ANYTHING.
... EVEN SO...
THEY KNOW THE FEELING OF HAPPINESS...
Ami's first word wasn't "Mama" or "Papa".
Isn't it funny...
It was pleasant...

EVERYONE STARTS AS A BABY.
EVEN PAPA AND MAMA AND EVERYONE ELSE ONCE NEEDED TO BE PROTECTED BEFORE THEY GREW UP AS OF NOW.
AND SO THIS SMALL, WEAK BABY,
SHOULD BE PROTECTED DURING THE COURSE OF HIS LIFE.
BIG SIS?
♪
RIGHT?

SOMEHOW IT'S RAISING AND GETTING WARM...
TSUBASA'S TEMPERATURE IS...
WHAT'S WRONG?


HUH?

AH... YOU'RE RIGHT! HIS FOREHEAD IS HOT!
THERE'S NO SUCH THING!
ISN'T IT BECAUSE HE'S STILL AN INFANT?

IT'S THE ANSWERING MACHINE!
NO, WE CAN'T DO THAT!
IN ANY CASE, IT'S BETTER TO CONTACT OUR PARENTS.
WHAT NOW...
IS THERE SOMEONE WHO KNOWS WHAT TO DO ABOUT THIS?
NO WAY! PLEASE STAY WITH ME!
THE. . THEN, OUR PARENTS ARE THE ONLY ADULTS TO ASK .
ALL THE POWER IS CUTOFF BECAUSE OF THE BUDDHIST MEMORIAL SERVICE... WHAT SHOULD WE DO...
EH!?
NO... NO!
PERHAPS IT'D BE BETTER TO PUT HIM TO SLEEP...
THAT'S BECAUSE TODAY IS SUNDAY.
I CAN'T CALL OUR FAMILY DOCTOR!!

MAMAAAA!
MAAAAA...
I HAVE TO CALL MAMA...!
EVEN IF THE BABY HAS A SLIGHT FEVER, IT'S STILL A SUBSTANTIAL PROBLEM...
HUH...!?
WE CAN'T WASTE TIME, WE'LL HAVE TO CALL THE AMBULANCE...
GRAB

WHERE ARE YOU GOING!?
THE HOSPITAL!!
BUT, THERE ARE NO MEDICAL EXAMINATIONS TODAY...
ANYWAYS, LET'S GO!
YAYA?!
YAYA...
No medical examinations today.

AND... THIS IS THE ONLY PART LEFT...
I'VE BEEN WORKING ON MY BOTTLE SHIP FOR HALF A YEAR!
IT'S FINALLY COMPLETE.
OO....
CRACK
ZUNG
AHHHH!!
DOCTOR!!
BAM
TODAY'S A HOLIDAY!!
WHO IS IT?!
DOCTOR... TSUBASA IS ..
PANT PANT
HUH? YUIKI-SAN'S CHILD?

HM...
DOCTOR... TSUBASA IS...
TH...THANK GOODNESS!!
IT'S JUST A SLIGHT COLD.
HIS TEMPERATURE WILL GO DOWN SOON, SO DON'T WORRY.
Big Sister!
Good luck....
YUKI-SAN IS NO LONGER A SPOILED CHILD ..
SHE TURNED INTO A GREAT OLDER SISTER.
FOR NOW, PLEASE WAIT IN THE WAITING ROOM.
I'VE CONTACTED MY MOTHER.
DOCTOR, SORRY ABOUT YOUR BOTTLESHIP...
HAHA... IT'S OKAY. THE BABY IS MORE IMPORTANT.

HINAMORI-SAN'S EGG TURNED INTO AN X EGG?!?!
EHHH ?!?!?!
SHE EX-CHANGED IT FOR ERU!!
That's why I'm really sorry.
THAT'S RIGHT.
THAT'S DANGER-OUS, ISN'T IT?
FURTHER-MORE, IT'S WITH HOSHINA UTAU...
Silence...
YOU LOOK STUPID.

IT'S NOT SOMETHING THAT'S EASY TO TELL...
BUT FOR US IT'S OKAY TO DO IT STEP BY STEP.
THEN LET'S GO OVER OUR STRATEGY.
I GOT IT! IT'S AN EASY VICTORY!
BUT MY EGG IS...
HAVING A JOKER WITH AN X EGG?
YOU'RE NOT MAD AT ME?

NOT AT ALL.
LEADING A COMRADE IS ALSO THE GUARDIAN'S WORK.
LET'S GET TO RETRIEVING THE X EGGS!
WELL, IT CAN'T BE HELPED.
IT'S ALRIGHT.
... RIGHT?

PAPA!!
MAMA!!
JUMP
CREEP
CREEP
.....
THE KIDS AT HOME ARE....
DOCTOR! EXCUSE ME, YUIKI'S HERE.
BAM!
SHE TRANS-FORMED INTO A KOALA!?
GRAB
MAMA!
CLINGS
MY MY, YAYA-CHAN, WHAT'S WRONG?
YOUR FRIENDS ARE ALL LOOKING.
AMU-CHI, YAYA UNDER-STANDS NOW!
WAIT UP, YAYA...?

MY AIM IS FOR TSUBASA TO LOOK UP TO ME! YAYA IS NO LONGER A SPOILED CHILD...
FROM NOW ON, I'LL BE EVEN MORE BABY-LIKE!
FINALLY WE'RE GOING TO COMPETE TO SEE WHICH ONE IS MORE SIMILAR TO THE CHARACTER OF THE ULTIMATE BABY!
Eh..
You don't understand
YAYA...
MAMA~~ YAYA WANTS TO GO HOME~~
...NOT!
SHE'S JUST RETURNING TO THE WHERE IT ALL BEGAN!

Kairi...
BUT I GUESS YAYA IS YAYA AFTER ALL.
You shouldn't forget what your duty is, over your dream.
Don't fall for that forbidden thing.

...I KNOW, I KNOW.

担当キャラをいれかえてみよう企画！

PEACH-PITは二人組で、
しゅごキャラ！のキャラクターたちは
えばら渋子と千道万里の二人で
分担して描いてるんですよ。
ここでは、おたがいふだん担当していない
キャラをかいてみました。

まずは千道のあむちゃんとラン。
うーん…似てるような
似てないような…？？？
あむちゃんの体だけはいつも描いてるので
そんなに違和感ないカモですが
それ以外の部分は
やっぱりなんかちがう＾＾；
せめて■の中のかきかたを
似せる努力してみました。

Art from
http hi.baidu.com/summer94013/album/item/83612a 5739cc07b8 27bee.html

Translators!

ANGEL POWDER
Cuddut
SHUGO CHARA CHAPTER 20

THEN, WE HAVE DECIDED THE TIME TO PLANT THE FLOWERBED, STARTING FROM TODAY.
THANK YOU ALL FOR YOUR HARD WORK.
TOMORROW WILL BE A BREAK IN THE GUARDIAN'S ACTIVITIES.
PFFT... AHAHA-HAHA!
カリカリ

Q2 : IS IT ALRIGHT TO CALL YOU "PITCCHI"?

A2 . YOU MAY GO AHEAD. OTHERS ARE, "PITTON," "PIPICCHI" AND MANY OTHER NICKNAMES CALLED BY COUNTLESS OTHERS! WE LIKE BEING CALLED WITH NAMES, IT MAKES US HAPPY! "PIKKO" IS ALSO FINE!

Q3: RAN, SUU, AND MIKI ARE THE NAMES OF FORMER IDOLS, RIGHT?

A3: YOU UNDERSTAND IT WELL! THAT'S RIGHT! EVEN THOUGH PEACH PIT'S REAL NAMES ARE UNKNOWN, BUT IT WAS TAKEN FROM OUR MOM'S IDOLS THOUGH. IT WAS A GROUP OF 3 PEOPLE WITH THE NAME, "CANDIES"!

THOUGH, US, PEACH-PIT DIDN'T KNOW THEM BECAUSE THEY WERE IDOLS IN OUR MOTHERS' GENERATION.

OH... A GAG MANGA...?
AH I KNOW THAT, IT'S GETS TO YOU FAST. .
WHAT, WAIT... JUST ACCEPT IT RIGHT? SEE WHAT I MEAN!
WHAT IS THIS MASTERPIECE?
BOOK TEXT GAG MANGA KING
HUH? A SERVICE MAIL? WHAT'S.. THAT? ARE YOU TEXTING YOUR SERVANTS?
NO.. NOTHING. NO-NOT REALLY.
TYPE TYPE BEEP BEEP
EH? RIMA-TAN KNOWS THIS?
HAH
IT'S "BALA-BALANCE"!
IN MY CLASS, THEY CALLED THE PEOPLE WHO DO THIS "BAL-ANCE" AS GAG'S GROUPIES. EVERYONE IN MY HOMEROOM READS THIS! THIS "BALANCE" THING MAKES A GREAT GAG!!

IT'S ABOUT TIME TO PICK ME UP.
NOPE, IT'S MY MOM.
SHE TOLD ME TO FINISH THE MEETING SOON
AH, THAT'S RIGHT, RIMA-TAN.
"GAG MANGA KING"
COULD YOU TRY AND READ THIS?
RIMA-TAN IS A PRINCESS!?
PICK YOU UP!?
JUST ORDINARY
NOT REALLY
STOP
GLINT
IT'S "BALA-BALANCE"
THIS "BALANCE" THING...
IT'S SO AMUSING!

EH? RIMA-TAN!?
DASH
SILENCE
GASP
I WONDER WHAT'S WRONG...
DANGEROUS.. DANGERO-US! THAT'S DANGEROUS! DANGEROOUUS!
YOU ALMOST DID A CHARACTER-CHANGE!

CHATTER
CHATTER
BE QUIET!
BE QUIET!
*TEXT SCHOOL RECESS CLASS MEETING
*学級会
CLASS PRESIDENT!
SENSEI IS ABSENT TODAY BECAUSE HE'S ON A BUSINESS TRIP.
NOW IS SCHOOL RECESS. SO TODAY'S CLASS MEETING IS--
YOUR HERB TEA.
RIMA-SAMA, HERE IS YOUR HOT TOWEL.
THE BOYS IN FRONT ARE INTERRUPTING AND AREN'T PAYING ATTENTION TO THE BLACKBOARD.

GUYS...
PLEASE...
RIMA-SAMA WON'T LISTEN TO THESE RUDE MOUTHS!
WHAT!?
BACK TO YOUR SEATS!
THE QUEEN HAS SPOKEN!!
IT CAN'T BE HELPED, MY SEAT IS HERE AFTER ALL.
RIMA
IT'S A CHAOTIC ATMOSPHERE!!
HOW DARE THEY SAY THAT.
I CAN'T STAND IT, WE HAVE TO PROTECT THE RULES!!
SQUEAK
AN UPROAR~~ IT'S A LARGE UPROAR ISN'T IT~
COME COME
EVERYONE... THE TEACHER IS GONE...
DON'T BOTHER US!
THIS IS A CLASS MEETING AFTER--
NO WAY!
GYA
GYA
GYA

学級会
CLACK
CLACK
CLACK
学級会
NOW, NOW, TURN BACK HERE. WOULD IT HURT TO LOOK THIS WAY?

WAY TO GO, AMU-CHAN!
SO COOOL!
HEY!
BLUSH
TH-THANKS, AMU-CHAN
HERE YOU GO.
WHAA...SMASHED...
LATELY, THE BOOKS IN OUR HOMEROOM LIBRARY HAVE INCREASED, SO...
SO, LET'S START THE CLASS MEETING.

character profile

二条 海里

Kairi Sanjo

Birthday : 6/12
BloodType : A
Sign : Gemini
Shugo-Chara : Musashi

TODAY THE GUARDIANS ARE TAKING A BREAK RIGHT? THEN IT SHOULD BE FINE.
YOU'LL HAVE TO FOLLOW THE CLASS' REGULATION!
I CAN'T BE LATE TO GO BACK HOME ...I CAN'T GO HOME LATE...
...BUT I...
SHE LOOKS TROUBLED
I HAVE TO HELP MY CLUB MEMBERS...!
BYE, GOOD LUCK NOW, MASHIRO-SAN
I HAVE LESSONS..
I'M SORRY RIMA-SAMA

LIFT
KUSU KUSU WILL HELP TOO!
ALONE
DON'T BE LATE WHEN IT'S TIME TO GO HOME, JUST HURRY...
I'M WORRIED, RIMA.
THAT'S WHY A NEARER SCHOOL IS MORE CONVENIENT.
BUT MAMA...
HONESTLY, WHAT KIND OF CLUB IS THE GUARDIANS THAT YOU'RE ENTERING?

AT THIS TIME, THAT PERSON IS ALWAYS...
AND YET PAPA ALWAYS MAKES DECISIONS BY HIMSELF.
RIMA,
RIIIMAAA!!
LOOKIE! LOOKIE!
WIERD FACE!
P.ULL
AH, YOU SMILED! EHEHEHE!
GRAB

I'LL DO THE TOP TO SECOND SHELF.
MASHIRO-SAN, YOU'LL DO WHAT'S UNDER.
LET'S FINISH THIS.
...WHY?
NOTHING... WITHOUT BEING WITH THE GUARDIANS, I DON'T HAVE ANYTHING TO DO.
I DIDN'T ASK YOU.
I DIDN'T NEED TO BE ASKED.

RIMA.
BUSYBODY.
MASHIRO-SAN SURE IS STUBBORN!
WHICH ONE, WHICH ONE?
GIGGLE GIGGLE
CALLING ME RIMA IS FINE...
JEEZ, WHO'S BRINGING ALL OF THIS MANGA?
YAYA WAS READING THIS YESTERDAY.
...THEN, I'M AMU, 'KAY?
...OH?

EHH?
...WRONG?
HUH?
EH?
EH?
YESTERDAY'S WAS VOLUME 3! LEND IT TO ME!
THAT'S THE NEWLY RELEASED VOLUME 4!
RIMA, THE USUAL!
COU... COULD IT BE...

BALANCE!
BALA-
EHHHHHH!?
KYAA SHRIEK
KYAA SHRIEK
DURRR...
KYAA!

ZOOOO...
POOF
CHANGED INTO A BALL!?
COULD IT BE THAT RIMA'S...
SOMEONE... WHO LOVES GAGS?
IS IT BAD?
SO WHAT!?
NO GAG CAN BE PERMITTED!
TO BE THIS ANGRY, I MUST HAVE TOUCHED HER SENSITIVE SPOT.
NO!
NO NEED TO HIDE IT
NO! IT'S NOT COOL!
AHAHAHA, THAT'S A HUGE DIFFERENCE.
IS THIS WHY YOU KEEP YOUR CHARACTER CHANGE A SECRET?
CHUCKLES CHUCKLES
GIGGLE S GIGGLES

DON'T TELL ANYONE!
NEVER! NOT A SOUL!
OK. OK.
UNEXPECTEDLY, RIMA IS...
ACTUALLY KIND OF CUTE...?
AH...! I FORGOT TO CALL MAMA...!
ALRIGHT! A LOT OF TIME PASSED.
LET'S PUT AN END TO IT FOR TODAY.

TAP TAP
HMM...
I'LL GO AHEAD.
SEE YOU, AMU.
MAMA...? DOESN'T SHE KNOW WHEN TO PICK YOU UP?
IT'S KINDA STRANGE...
TO COME AND PICK HER UP, HER MAMA AND PAPA SHOULD BE KIND PEOPLE
THERE'S NO REASON FOR THEM TO GET MAD FOR BEING A LITTLE LATE...
SHE'S SURELY IN THE A BLOOD GROUP WITH ERU. ♡
AN A?
!
RIMA'S PARENTS ARE...?

THE GUARDIANS ARE HAVING A BREAK TODAY, RIGHT?
JOKER!
NO... UM, JUST SOMETHING I WANTED TO CHECK.
IINCHOU?
IINCHOU...!
KAIRI-KUN!
WELL... YOU KINDA HAVE AN IINCHOU CHARACTER...
...ANYWAY... IINCHOU... IS...
IINCHOU: CLASS PRESIDENT
AH! OH YEAH!
TRUTHFULLY, WE CAN'T TELL THEM THAT WE WERE SEARCHING FOR THE GUARDIAN'S WEAKNESSES...
MUTTER
MUSASHI!
WHISPER

?
I DON'T KNOW THAT MUCH ACTUALLY...
HUH? ERR... ABOUT THAT... SURE...
MOVE MOVE
IINCHOU IS HOLDING A LOT OF DATA RIGHT?
!
DO YOU KNOW RIMA'S SITUATION?
WHY DOES SHE HAVE TO BE PICKED UP?
THE QUEEN HAS...
BEEN KIDNAPPED BEFORE...
KIDNAPPED!?
... I SEE...
ONLY...
THAT'S PROBABLY HER PARENT'S REASON FOR SEEING HER OFF.
ALTHOUGH THE INCIDENT WAS JUST AN ATTEMPT, AND SHE IMMEDIATELY RETURNED HOME AS IF NOTHING HAPPENED

SO DON'T MOVE!
CHICK
IN CASE IT'S FOR ME...
HEY!
SNAP
YOU'RE THE FATHER, BE A LITTLE SELF-CONSCIOUS...
AND YET I'M THE ONE WHO CAN'T CALM DOWN!?
I, TOO, HAVE WORK!
SIGH
AS IF FOR ME... IF I...

THE BOOK-SHELF IS PRETTY.
OH...
DOING
DING
BUT DURING THE TOURNAMENT TIME, SHE ALSO WORKED REALLY HARD.
SURPRIS-INGLY...
MASHIRO-SAN DID IT PER-FECTLY...
RIMA-SAMA, I'LL TAKE YOUR LUGGAGE.
LET'S GO! READY, SET...
BALA-BALANCE!
WHAT ARE YOU GUYS DOING!?
OH? IS THIS HOW YOU DO THE POSE?
GO!

HAHA! THAT'S SOMETHING THAT RIMA LIKES!
RIGHT...
EHHHH
?!
GRUMBLE
TWITCH TWITCH
GAN
WAIT, RIMA, CALM DOWN, THEY'RE JUST PLAYING...
BASH BASH BASH
WHAT'S THAT... IT'S TOTALLY WRONG...
MUTTER MUTTER
SHE'S GONNA DO A CHARACTER CHANGE!?
GAGS AREN'T FOR PLAYING AROUND...
PON
HA
WAIT, RIMA... CALM DOWN...
RIMA! THE USUAL!
READY, SET...

BALA...

BALAZUM---

MIAAAAAH!?

SILENCE——oooo
RI... RIMA... SAMA?
EH?
RI.. RIMA... ETO... UA... RI... RIMA... UM... UGH...
TODAY WE'RE GOING TO HAVE FINE WEATHER.
GO! AMU-CHAN!
ULTRA FAST HOLLOW.. FOLLOWED THE LONG STRIDES..
PANT
PFFT
GIGGLE
CUTE!
AMUSING!
AHAHAHAHA!
HER CHARACTER WAS EXCHANGED!

DASH
RIMA... WAI...
AHAHAHAHA
AHAHAHAHA
BLUSH
NO... NO WAY, OUR RIMA-SAMA IS...
THE ACTION WAS PERFECT!
DO IT AGAIN!!
THE BEAUTIFUL RIMA-SAMA IS...
LIES! LIES! ALL LIES!
NOOO
THAT'S NOT RIMA-SAMA!
IT IS RIMA!

AMU-CHA.
DASH
RIMA!
RIMA...
I...
I THINK I FEEL GOOD.
OVER THERE
RIMA...
TO SAY SUCH THING...
I'M TIRED OF BEING A GIRL.
WHY IS THAT?
I KNOW HOW YOU FEEL THOUGH.
ZERO... CIRCLE.
DISGUISING AS A BALL, AGAIN.
SOB SOB

I ALSO DID IT SOME TIME AGO.
I CHARACTER CHANGED IN FRONT OF EVERYONE.
SCRITCH SCRITCH
WELL... UMM...
ISN'T IT REFRESHING AFTER USING YOUR OUTER CHARACTER FOR SO LONG?
I WAS REALLY EMBARRASSED AT FIRST, BUT... UNEXPECTEDLY, I'M THANKFUL THAT I DID IT.
I LIKE GAGS.
BUT IF I DON'T HIDE MY SMILE, THEN I'D HATE MYSELF.
PAPA AND MAMA TOO, ALSO SMILED, AND WERE HAPPY...
BUT AT THAT TIME, I UNDERSTOOD...
WHEN I WAS YOUNG, EVERYONE SMILED.

A SMILE LOOKS STUPID...
IT'S GOOD FOR NOTHING.
WITHOUT SMILING, GAGS ARE JUST COLD, RIGHT?
SMILING IS A CHILDISH AND WEAK PERSON'S WAY OF ESCAPING.
THAT THING...
NO ONE KNOWS...
...BUT NO ONE ACCEPTED IT.

SHE (DIA)...
IS A CHARACTER I DON'T NEED.
OR SO I THOUGHT.
SCRITCH
SCRITCH
AT "THAT" MOMENT, RIMA SAID...
THAT IT WOULD BE GREAT IF WE GOT MY X EGG BACK, RIGHT?
THAT MADE ME HAPPY.

PAPA CAME, RIGHT?
YEAH.
LET'S GO, RIMA.
LET'S GO BACK TO THE CLASS-ROOM TO TAKE YOUR BAG AND GO HOME.
ARE YOU LISTENING?
NO, I SAID...
OKAY.
BUT IT'S SO SURPRISING!
STAR GROUP
MY UNIFORM LIKE THAT.
HEY, RIMA, DON'T TUG ON
OKAY.

IT SURE SWAYED HER RANK.
IT'S DISAPPOINTING, HUH?
TO THINK THAT RIMA HAS SUCH A GAG CHARACTER.

NOT SURPRISING THOUGH....
THOSE GUYS AGAIN...
PEEK
SO LET'S ANNOUNCE IT!
だい2かい
クラスのかわいい
女子ランキ
だい1位

EH!?
SHOCK
NUMBER ONE IS....

GLANCE

SURPRISE

FWOOSH
WAH-- JUST... OH NO.
HEY, HIDE, HIDE!
FWOOSH

LET'S GO, RIMA.
CLATTER
SPLASH
FUU
WANNA GO HOME?
YEAH?
WE'RE NOT REALLY
WHA-- WHAT WAS THAT JUST NOW?
PFFT... AHAHAHAHA!

AH... I WANT TO MEMORIZE THAT SMILE I LIKE!
AHAHAHAHA
SO WEIRD!
IT MAKES ME LAUGH!
DID YOU SEE? THOSE GUYS' FACES
SIGH
.....
PAPA... SORRY FOR THE WAIT.
SLAM

RIMA, SMILE!
LOOK AT KUSU KUSU'S INTERESTING FACE!
RIMA!
RIMAAA!
HEY... SMILE...?
RIGHT, RIGHT, IT'S AMUSING, RIGHT?

Sugar Cha & Chapter 21
Sugar Powder
http://sugarscans.com
http://sugarscans.wordpress.com

RANSLATOR
DITOR
shuga chara chapter

しー

♦見てくれてありがとう！3人の名前が決まりました♥ 4人目の名前は さて何でしょう？

Q4 まのかみ型ってかえないんしおか？すおんだりとか

A4 ここもながいれみなので，夏また，へんそうだよね。かみ型アレンジの アイデアなど ファンヲーどもこたえうれしいな 採用された子はみんなもれなく まのめしつかいになれます（笑）。さてさてそれでは今回のQ&Aコーナーもまいりましょう。たくさんの質問，かんそうのお手紙お待ちしてますよ～ ではでは，かんばります

SORRY MAKING YOU WAIT HINAMORI-SAN!
Prince!
Ba dumb
Dap
*Maiden Gauge
SORRY. ALTHOUGH IT'S THE WEEKEND, YOU CAME OUT WITH ME FOR THE GUARDIAN'S SHOPPING.
AH... YEAH.
Too bad it had to turn out like this...
N-NO-NOT NOT AT ALL! I NEVER WAITED!
REALLY? THANK GOODNESS THEN.
That's right, today is our first date.

Heh
Heh
Heh
THIS IS LOVE ...
THE FLAG OF LOVE IS STANDING TALL...
Shine
BETTER TAKE A LOT OF PICTURES!
Eventually
WHATEVER. I'M STILL TOGETHER WITH THE PRINCE AFTER ALL.
Smile
Smile
Clench
THE TRIO BEING THE CHILD'S COMPANIONS IS GOOD ENOUGH.
Let's sing!
AREN'T YOU SUPPOSED TO BE WATCHING OVER AMI AND THE HOUSE!?
Surprised
WAH! ERU!
THIS SUCKS... I'M IN A JAM...
HMM? DID YOU SAY SOMETHING ?
THE REPORT ON THE TRUE SITUATION SHALL IMMEDIATELY BEGIN.
ONE SHOULD WATCH THIS EVENT OF LOVE. THE PROBLEM IS THAT THE REPUTATION OF THE ANGEL CHARA IS BECOMING OBSOLETE.

The happiness I've been searching for...
Amu
Da Da
I FORGOT ABOUT ERU.
It's not like it's a different mood, but...
LET'S GO HINAMORI-SAN!
Dash
AMAZING PLACE!
IT'S A CLIQUE ISN'T IT?
Is ... Is this possibly ...
WAH ...
Grab
KYA!!
OOH ... ♡
HEE ...
THERE'S THIS BALLPOINT PEN THAT I REALLY WANT THERE.
That's where I get most of my supplies.
THIS STORE THAT SELLS STATIONERY IS ON THE THIRD FLOOR.
IT CAN'T BE HELPED MUSASHI ...
AS A WARRIOR AND AS A PERSON, I DON'T SEE THE POINT IN WHATEVER YOU'RE DOING RIGHT NOW ...
HONESTLY.
AND ...
Don't make eye-contact or talk to them
Your day off is the chance to find their weakness
YUKARI-NEESAN TOLD ME...

I... I'VE DECIDED TO ALTER MY LOOK SO THEY WON'T RECOGNIZE ME IF THEY SEE ME.
BY THE WAY, WHY AREN'T YOU WEARING YOUR GLASSES TODAY?
I'm telling them so
...I also dressed like this ning
SO HE'S THE TYPE OF GUY WHO GETS INTO THE ACT...
EYES ...
Blush
...I DON'T THINK I REMEMBER THIS LOOK OF YOURS.
AH ...
THOSE ARE CUTE ...

HOTORI TADASE: HAS A CUTE FACE AND EASILY TAKES THE LEAD...
MEMO. MEMO.
WHY A MEMO ...
I WANT TO LOOK AT THEM TOO.
WANNA COME WITH ME ?
WOULD YOU LIKE TO LOOK AT THEM?
EH... WHAT ABOUT YOUR STATIO-NERY?
AH! IT'S SO CUTE!
WHAT SHOULD I DO... I ALSO WANT A NEW BARRETTE ...
IT FITS MY USUAL COOL GOTH PUNK STYLE.
I COULD ATTACH THIS TO MY BELT AND PUT THE SHUGO EGGS INSIDE ...

Click
Durr
AH, HINAMORI-SAN, LOOK AT THIS!
HUH...
Badump
I REMEMBER THAT A HEART IN YOUR HAIR...
PHWEE ...
... LOOKS REALLY CUTE.

TA-- TADASE-KUN!?
EXCUSE ME, THIS PLEASE!
Thank you very much
ER... ERM... I DON'T HAVE A MAIDEN'S CHARA...
THEY'VE MOVED. LET'S CHASE THEM, KAIRI.
Da
YE ... YEAH ...
UH... UM... THANKS FOR THIS...
DOES... DOES IT REALLY SUIT ME...?
TH... THANKS... THEN, THE CHOCO-LATE
ONE.
PICK THE ONE YOU WANT.
WE'RE DONE WITH THE SHOPPING TODAY... THANKS FOR THE GOOD WORK.
CUTE!
I LOVE VANIL-LA.
THEN VANILLA FOR ME? YAY, I'M SO HAPPY!

YEAH. IT'S BEAUTIFUL.
IT KINDA MAKES MY HEART BEAT FASTER.
HUH ...
HUH !?
WHAT KIND OF NATURE IS THIS FOR A BOY!?
BLAAHH-RRGH! COME ON ALREADY!
NO WAY... KISEKI TOO !?
Blush
I WAS WATCHING FROM A DISTANCE... AND I HAVE TO SAY THAT I AGREE.
I AM MY OWN LOVE RIVAL.
THAT'S RIGHT... UUUFFFF-WAAAA...
Jab
I THOUGHT IT LOOKED LIKE AMULET HEART ...
WELL, UM, I...

SU... SURE...
I'LL BE BACK SOON, HOLD ONTO THIS FOR ME PLEASE.
I'LL GO GET SOME NAPKINS FOR YOU.
AH, HINAMORI-SAN, IT DRIPPED!
AH!
OH, KIND PRINCE ... ♡
Deren
TN Deren is the sound of a certain someone fangirling.
THE... PRINCE'S UNEATEN ICE CREAM ...
AMU'S A HENTAI... AND
OH, THE ICE CREAM IS DRIPPING AGAIN ...
DEFINI-TELY A NATURED HOST... AND
TN Though ecchi is the literal way to say pervert, hentai could also mean that (although hentai is more commonly referred to as porno) Ikuto is saying, "Amu is perverted," or something similar to that.

...?
I NEVER NOTICED YOUR PRESENCE!
AM I NOT A CAT?
YO.
HE CAME!?
FWOOSH

HMM ...
TADASE'S? AH...
TH... THAT'S... THIS IS TADASE-KUN'S ...
YOU'LL GROW FAT.
YOU LOOK FOOLISH HOLDING THE ICE CREAM WITH BOTH OF YOUR HANDS ...
... CHOCOLATE FLAVOR.
WHA... WHAT IS IT?
Stop staring at me like that
Stare
Badump
EH?
I TOO, LOVE ...

THE ENTRY OF A PLAYBOY ... AND
NO FAIR!! ARRGGHH ...
WHAT WERE YOU EXPECTING ?
.....
YOU!

WHATEVER ALREADY, LEAVE, NOW!!
THAT'S NOT THE POINT. I DON'T UNDERSTAND WHY YOU ALWAYS COME TO BOTHER ME...

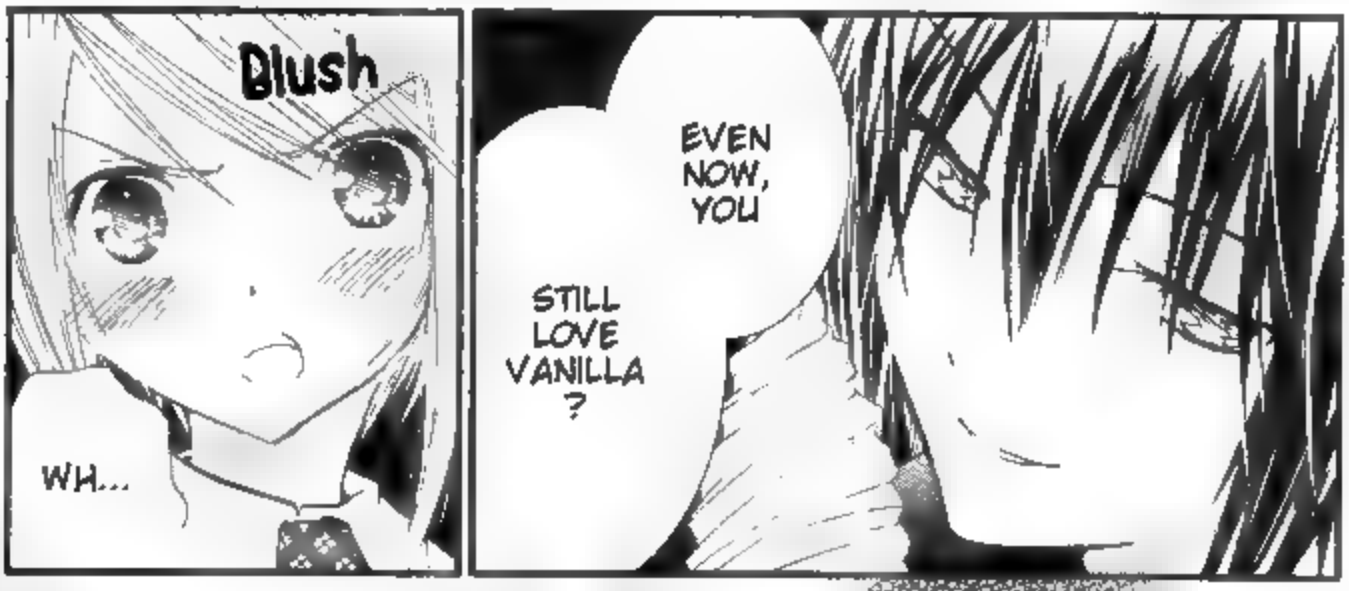
I CAN'T LEAVE.
YOU'RE ALWAYS ON MY MIND.

.....
PFFT
...
On the girl who's always on his mind
BA
DUMP
EH...
At a time like this, Ikuto still hasn't decided...
IT REALLY IS FUN TO TEASE YOU
...
HAHA
...
Chuckle
Chuckle
Shake
Shake
Shake
.....
.....
.....
YOU DID IT AGAIN!
!?
TRIP
Surprised
I'M MAD NOW! YOU BASTARD!

Haa
I LOST TRACK OF THEM ...
WELL, INSTEAD OF TAILING THEM, YOU DECIDED TO GO SHOPPING.
BU... BUT, I COULDN'T HELP IT ...
AH!
I'M CERTAIN THAT THEY'RE HERE ...
THERE'S THE KING...!
SORRY, IT WASN'T EASY TO FIND A WATER SUPPLY ...
!
Run
HINAMORI-SAN!

TA...
DASE-KU
...
TSU...
TSUKIYOMI
IKUTO!?

YO-- YOU'RE WRONG... I JUST TRIPPED ...
SHE JUST DECIDED TO HUG ME.
LET GO OF HINAMORI-SAN!!
WHAT ARE YOU DOING !?

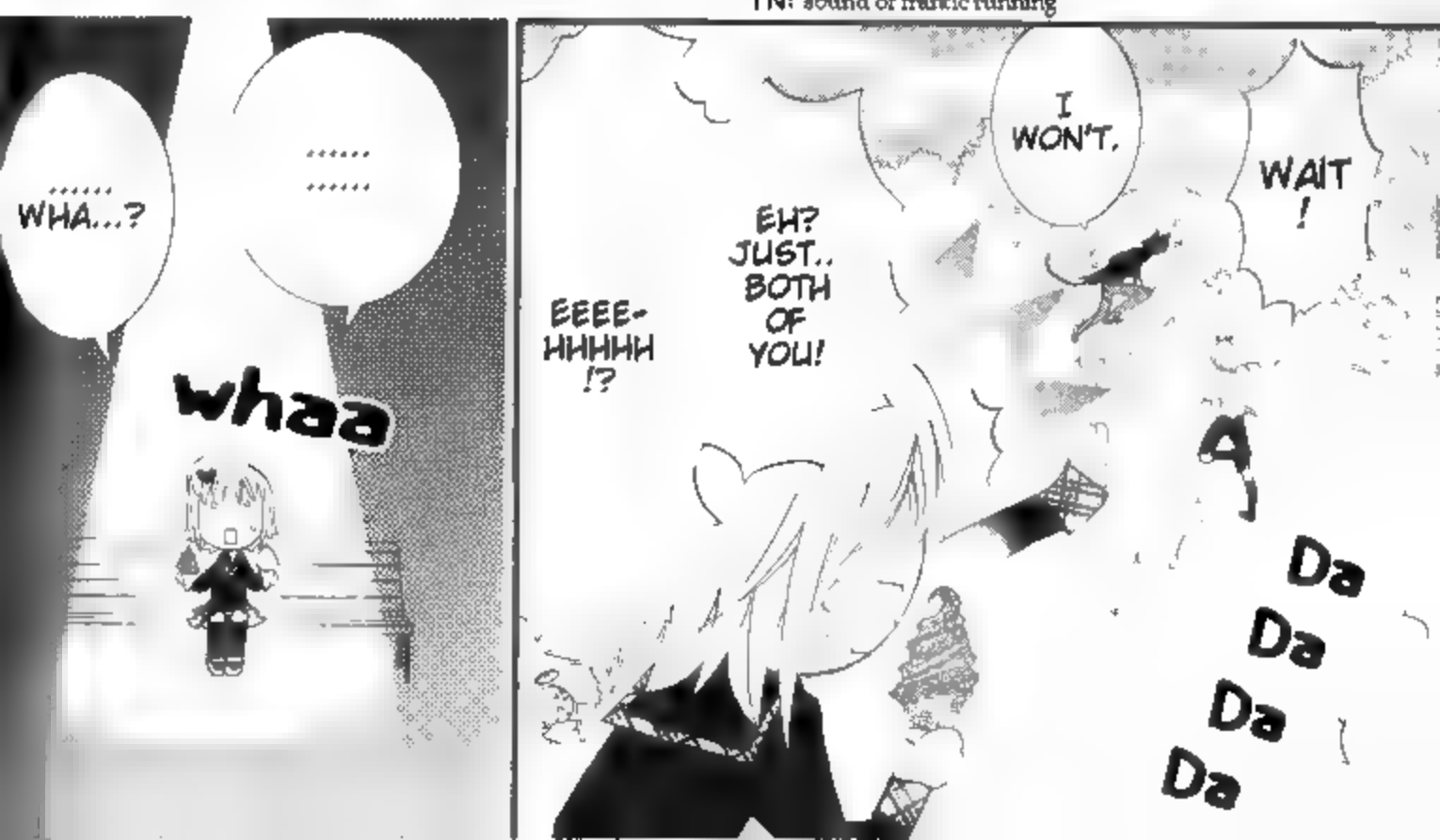

Blush
WH...
EVEN NOW, YOU STILL LOVE VANILLA ?

IT'S-- IT'S DRIPPING.
HEY-- STOP ...
AS ALWAYS, YOU HAVE THE TASTE OF A CHILD...

LIKE A COUPLE..
NICE CATCH.
ER...
AH!
Drip
AMU, OVER THERE.
IS THIS ALRIGHT, TADASE? YOUR FAVORITE VANILLA ICE CREAM WITH AMU.
WHA... WHA...
WH--

TN: sound of a magical transformation

TN: sound of frantic running



character profile

クスクス
KUSUKUSU

Who's Shugo Chara?: Rima
Likes: Comedy shows
Dislikes: Being stared at

PW
NED
WHAT !?
AMU IS EVEN-TUALLY LEFT ALONE... AND
SO THEY DECIDED TO RETURN ...
At the age of 12, she already received her midwest first kiss

Translator's note: Iincho(n) means class president. Amu calls him that because he acts a lot like one (when he's in front of them anyway).

THOSE SHUGO EGGS COULD BE EASIER TO CARRY AROUND IN THAT... THAT'S WHY I BOUGHT IT ...
I ALSO UNEXPECTEDLY MET YOU FROM A DISTANCE BACK AT THE MALL AND FOUND THIS BY CHANCE ...
Ahem
FOR ME !?
NO WAY! I REALLY WANTED THIS!
Bush
Exchanged 1 for this
AH! THIS POUCH !
EH?
AH... THE BAGS...
de
Gr
THI-- THIS IS AN UNEXPECTED MEETING. BY CHANCE, I WAS WATCHING FROM A DISTANCE... SIGH.
I HAVE NO CHOICE BUT TO LEND YOU A HAND.
REALLY !? I'M SAVED !
...AND ALSO ...
...THIS ...
THANK YOU.
Smile
.....
NIN ?
IINCHO...? HIS GLASSES ARE
GONE ...

TN: Nin is the kanji on his shirt meaning hidden. Probably referring to the ninja-like shirt because Nin is used in a lot of ninja vocabulary

THE HEART IN YOUR HAIR IS LOVELY, BUT ...
I HAVE ALWAYS
FELT THAT YOU ARE LOVELY BY YOURSELF ...

HE'S THE SAME AS ALWAYS, CAN'T CLIMB TREES.
Those two at the moment
WA-- WAIT! GET DOWN FROM THERE!
I COM-MAND YOU TO!
HEY !

?
.....
AMU... IS A NATURAL PLAYER... AND
WHAT ARE YOU RUNNING AWAY FROM?
Pull
Turn

EDITORS LOOK HERE
SUGAR POWDER
ANGELIC POWDER
TRANSLATORS LOOK HERE

Sage Beard Chapter 22

Sugar Pandas

http://sugarpandas.com

TRANSLATOR:
EDITOR:
PROOFREADER:

しゅごキャラ!

AN UNSEEN EGG OF THE HEART.
ALL KIDS HOLD AN EGG IN THEIR HEART...
Egg of the Heart
Patan

LOOK, IT'S HINAMORI AMU-SEMPAI!
SHE'S SO COOL TODAY TOO! ♡
I'VE HEARD SHE'S THE JOKER OF THE GUARD-IANS!
AWE-SOME!
COOL AND SPICY! ♡

(TOKIMEKU MEANS WHEN YOUR HEART IS BEATING FAST IN LOVE)

... HAS AN X ON IT.
YEAH, THE FORTH BORN DIAMOND EGG...
YOU CANNOT FORGET IT!
ABOUT AMU-CHAN'S FORTH EGG!
WE HAVE TO DO SOME-THING QUICK!
THAT'S RIGHT! AND BECAUSE OF THAT, IT EXCHANGED WITH UTAU-CHAN'S EGG SO I CAN'T GO BACK!
SHUT UP!
MUKI
GOOD MORNING!
A-AMU-CHAN, GOOD MORNING.
6年星組
Cara
I CAN'T BELIEVE IT. THIS IS.
KEEP IT A SECRET, OK?
hiso hiso
HAUUUU ....

BLACK DIAMOND
WHAT IS THAT?
OR ELSE...
YOU HAVE TO GIVE THIS TO SOMEONE IN SEVEN DAYS
A BLACK... CD...?
"ONEDARI CD"!
(ONEDARI CD MEANS PLEADING CD.)
I KNOW THAT, IT MUST BE...
I KIND OF WANT TO HEAR IT
IS IT LIKE A "CITY LEGEND"? SOUNDS INTER-ESTING.
OH...
IF YOU LISTEN TO IT, YOU'LL GET EVERYTHING YOU WANT.
IT'S THE BIGGEST RUMOR IN THE SCHOOL NOW.
"ONE-DARI CD"?

HOGYAAAA, WHAT IS THAT SCARY STORY PROLOGUE!!
IF YOU DON'T MAKE SOMEONE ELSE HEAR IT IN 7 DAYS, IT'S GOING TO BE BAD~~
B~~U~~T ~~
HUH?!
AHHHH! AHHHH! I CAN'T HEAR YOU!!
YOU'LL MEET A MISFORTUNE THAT WILL MAKE YOUR HAIR STAND UUUPPP~~ ...
RIGHT, KAIRI?
.....
IT SEEMS LIKE IT'S BEEN NAMED THAT. "ONEDARI CD"...
waii waiii
.....
I DECO-RATED A LOT ON THIS POUCH.
OH RIGHT, CLASS PRESI-DENT,
HEY, DON'T CHANGE THE TOPIC!

...
NOW'S THE CHANCE KAIRI.
...
OKAY
...
WHAT HAP-PENED, TADASE?
MMM
...
The thing you want

Gathered light
in that palm
What is it you seek?
WHAT IS IT?
IN FRONT OF THE BLACK VAN...
You save everything
WHAT A BEAUTIFUL VOICE..
THIS VOICE... IT SOUNDS LIKE IT HAS BEEN PROCESSED... BUT SHE'S GOOD AT SINGING!
IS IT A PROMOTION OF AN INDIES BAND?
I WANT THIS SONG...
ME TOO ...
WE'RE NOW PROMOTING AND GIVING OUT FREE CDS.
I WANT IT!
GIVE IT TO ME!

A black diamond in the night sky...
CAN I HAVE IT!
HERE TOO!

Black Diamond...
BLACK DIAMOND

character profile

ムサシ
MUSASHI

Who's Shugo Chara?: Kairi
Skills: Kenjutsu
Weakness: Women

[KISEKI'S NOTE: KENJUTSU IS A FORM OF MARTIAL ARTS SPECIALIZING IN THE USE OF A KATANA. KAIRI'S IDOL ALSO BEARS THE SAME NAME AS MUSASHI AND WAS FAMOUS FOR HIS KENJUTSU.]

TADASE-KUN DOSEN'T LOOK GOOD.
YEAH... HE KINDA OF LOOKS LIKE HE'S WORRYING ABOUT SOME-THING...
LIKE...
HE LOOKS LIKE HE'S LOST...
...OH.
IT'S THE...! PLANETARI-UM...!

ONLY PEOPLE WHO ARE LOST WOULD GET HERE...
YEAH... THE MANAGER OF THIS PLANETARIUM... A KIND LOOKING MAN.
MANAGER?
WOW... WHAT THE MANAGER SAID WAS TRUE...!
WHA...
WHAT?
PFFT...
PUPUPU...
WHY ARE YOU LAUGHING?
WAIT
TAOASE-KU..

THAT PERSON WAS THE FIRST KING!?
WHAT-- ----!
BUT...
COULD IT BE THAT HE WAS LYING ABOUT THE WRITER'S EGG...?
OH...
DON'T REALLY BELIEVE WHAT HE SAID.
HE ISN'T A BAD PERSON BUT... HE LIKES TO FOOL AROUND.
YEAH HE'S THE ONE THAT MADE THE GUARDIANS. BUT HE WASN'T LYING ABOUT BEING THE MANAGER.
MAYBE HE'S RIGHT.
ONLY PEOPLE WHO ARE LOST CAN GET HERE...

THE TRUTH IS, I KIND OF WANTED TO LISTEN TO
THE "ONEDARI CD".
I'VE BEEN ALWAYS TRYING TO FIND EMBRYO, BUT I STILL CAN'T FIND IT.
IF I FIND EMBRYO I THOUGHT I COULD BE THE REAL STRONG ME...
IT WOULDN'T APPEAR BEFORE ME.
IS IT BECAUSE I'M REALLY A WEAK, UNRELI-ABLE, FAKE KING...?
I'M NOT GOOD ENOUGH TO HAVE KISEKI AS MY SHUGO CHARA...?

NOT GOOD ENOUGH TO BE...
SHE SEEMS TO NOT WANT YOU AS AN OWNER...
HM!
WORRY-ING IS EVI-DENCE OF BEING WEAK.
HEY KISEKI! DON'T SAY SOME-THING LIKE THAT.
HM...
YOU'RE A WEAK IDIOT THAT WANTS TO RELY ON THE "ONE-DARI CO"
IT'S NOT LIKE THAT TADASE-KUN
WAI... WAIT! DON'T FIGHT!

IT WILL BE GREAT IF
TADASE-KUN GETS HAPPY AGAIN...
IT'S A PROMISE THEN
YEAH!
EVERYONE HAS SOMETHING THEY WANT.
IT'S REALLY NORMAL.
I THOUGHT OF USING "ONEDARI CD" TO GET DIA BACK FOR A BIT.
MY DIAMOND EGG RAN AWAY SO I FEEL KIND OF LOST TOO?
...YEAH.
THANK YOU.
PARA
All kids hold an egg in their heart
REA... REALLY!? THEN IF I GET IT FIRST, I WILL PASS IT TO TADASE-KUN.
WHAT?!
THEN I WILL PASS IT TO HINAMORI-SAN IF I GET THE CD.
Biku
THE TRUTH S YOU'RE REALLY SUR-PRISED DESU-

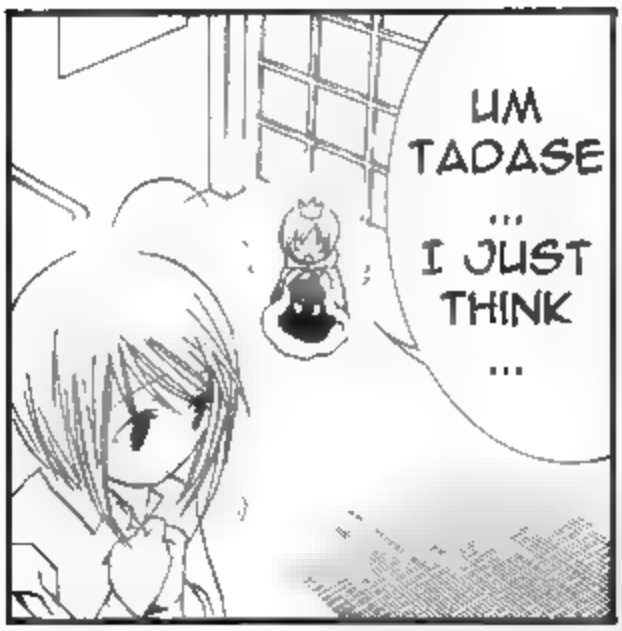
I wonder what kind of person is my owner
The lost egg went on a journey to meet its owner.
I want to meet her quick.
[KISEKI'S NOTE: THE EGG DIDN'T SPECIFY WHETHER OR NOT IT'S A HE OR SHE.]
YOU'RE THE AUTHOR OF THIS BOOK RIGHT?
Where am I from?
Whose egg am I?
In all the eggs there are eggs that are lost.
Where should I go...?
Where's my owner?
I'm so lonely. I want to go back.
Woof. Woof. I don't know. I have my egg.
Meow. i don't know. it's not me.

WHY IS THAT PAGE STILL TORN...?
SUTO
ARE YOU INTER-ESTED?
NO THANKS... YOU'RE GOING TO MAKE UP SOMETHING AND LIE ANYWAY.
THE REST OF THE STORY?
SHOULD I TELL YOU
YORU! ... WHY...
HERE YORU-KUN, YOUR SWEETS.
DRIED SAR-DINES! ♡
STOP DOING THAT TADASE FACE.
JUST BECAUSE YOU LOOK LIKE HIM
ME...? LIE..?

NYA!
NYA!
THIS IS RESERVED
I WON'T KNOW WHEN I WILL MEET A KITTY.
ARE YOU ALWAYS TAKING THAT AROUND WITH YOU...
YOU TOO, WHY ARE YOU ALWAYS TAKING THAT AROUND WITH YOU?
ARE YOU GOING TO HAVE A CONCERT TONIGHT SOMEWHERE?
THE VIOLIN.
!
IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU.
.....

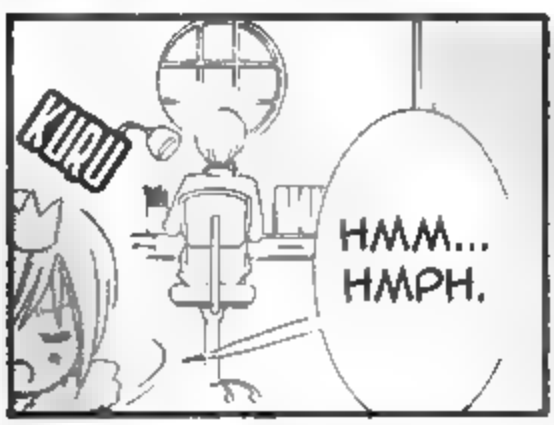
THE PLACE YOU SHOULD BE WHERE THE STARS SHOW,
IS ON THAT SIDE...?
IKUTO ...
IN THIS SMOGGY CITY,
YOU WON'T BE ABLE TO SEE ANY STARS...
ARE YOU REALLY OKAY WITH THAT?
ARE YOU GOING TO DO WHATEVER EASTER TELLS YOU TO DO?
SU
REALLY ?
IF YOU STOP LOOKING AT THE STARS,
WON'T YOUR HEART GET LOST?
BUT YOU KNOW THAT AND STILL WON'T LOOK UP AT THE SKY...
EVEN IF THERE ARE THICK CLOUDS COVERING THEM, THE STARS ARE STILL THERE.

AHAHA, IT CAME OUT, THE CAT EARS.
THERE'S A GOOD BOY.
KOSYO
KOSYO
I'M ALWAYS HAPPY TO TOUCH THESE.
YOU WON'T BE TOUCHING THESE CUTE EARS OFTEN.
!
PIKON
HEY, IKUTO-KUN.
PIKO
.....
NYA!
OOPS.
piru
piru
.....
YOUR CAT LIKING IS REALLY ANNOYING ME NOW...
HAHAHA, YOU'RE STILL A KITTY.
DON'T PLAY WITH ME!
I WANNA PLAY TOO!


UM TADASE ... I JUST THINK ...

I SAID TOO...
I HAVE TO DO MY HOME-WORK.

SOWA
SOWA


KURU
HMM... HMPH.

TADASE-SAN,
I BECOME SOME-ONE STRONG.

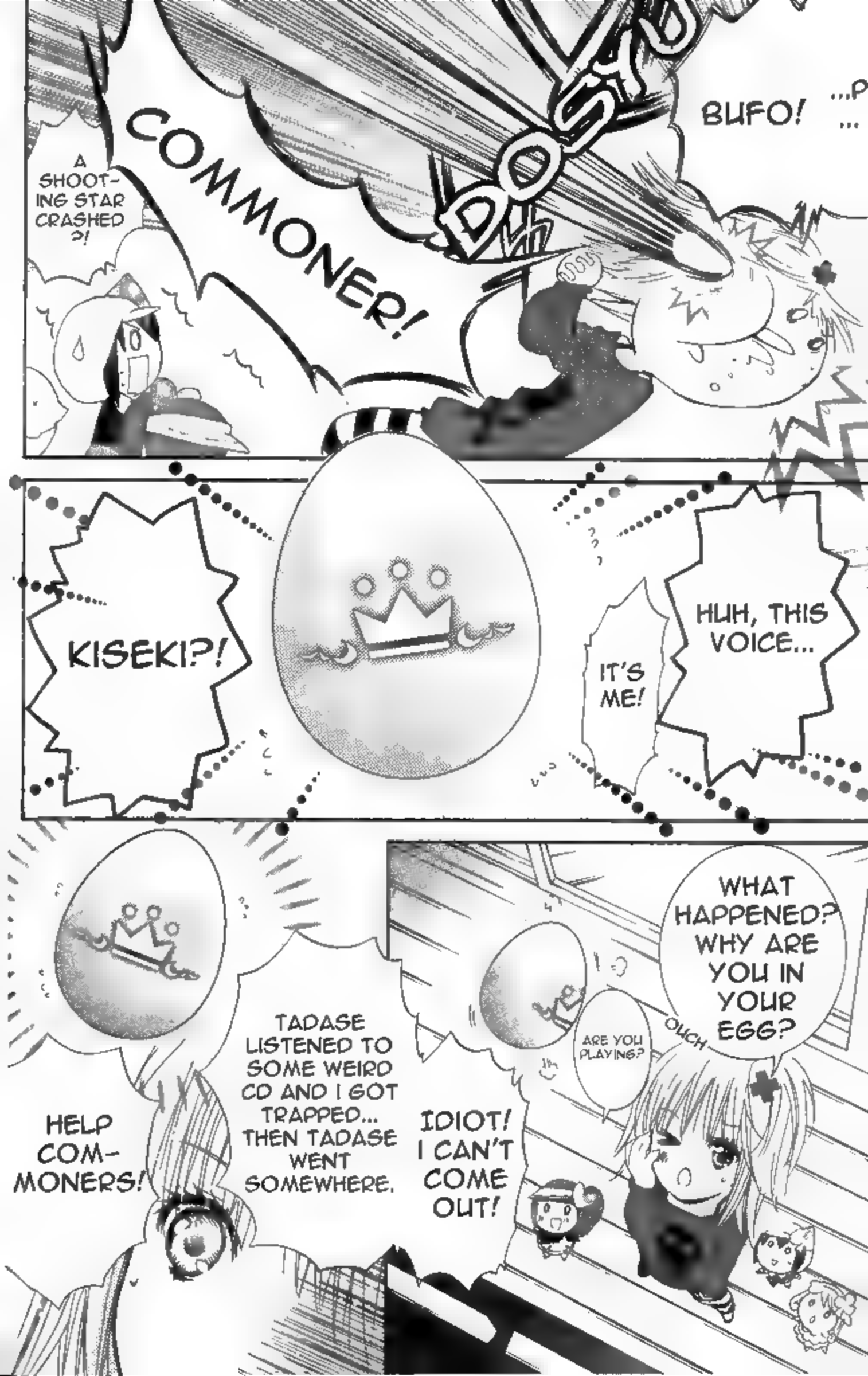
BECOME SOMEONE GREAT.
大志
KINDER AND STRONGER ....
YES GRANDMA!
I WILL DO MY BEST!
don

STRONGER AND STRONGER...
.....
WHAT IS THIS CD...
WHEN DID IT GET IN MY BAG...?
BLACK DIAMOND
koto
HUH?

kyu
kyu
COULD IT BE...
.....
.....
HMM?
TADASE?!
♪ What do you want? ♫

GU
What do you seek?
KAPA
ARGH!
HEY TADASE! WAKE UP!
WHAT IS THIS....
A
WAI... WAIT!
THE EGG...?
URGH ...
KARA
A black diamond in the night sky
TADASE...
GU
GU

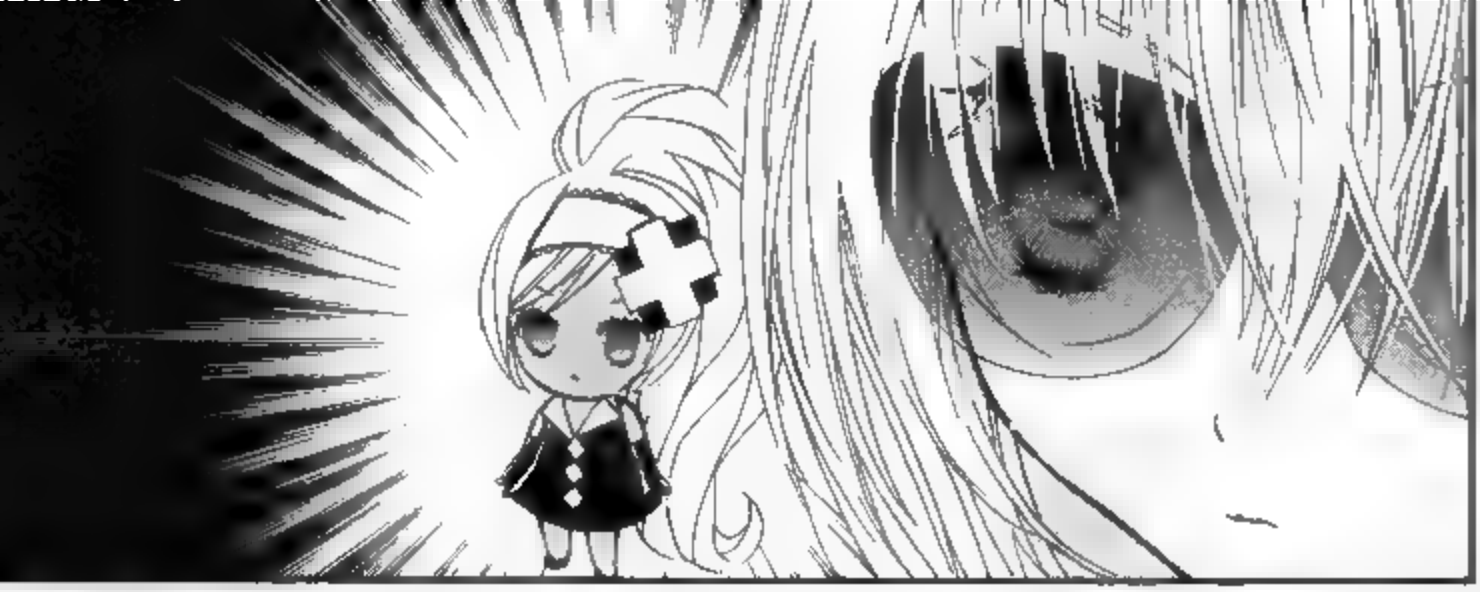
Black
♫ Diamond...
I WON-DER...
IF TADASE-KUN... CHEERED UP.
HEY! A SHOOT-ING STAR!
kira
GREAT! I WISH TADASE-KUN WILL CHEER U...

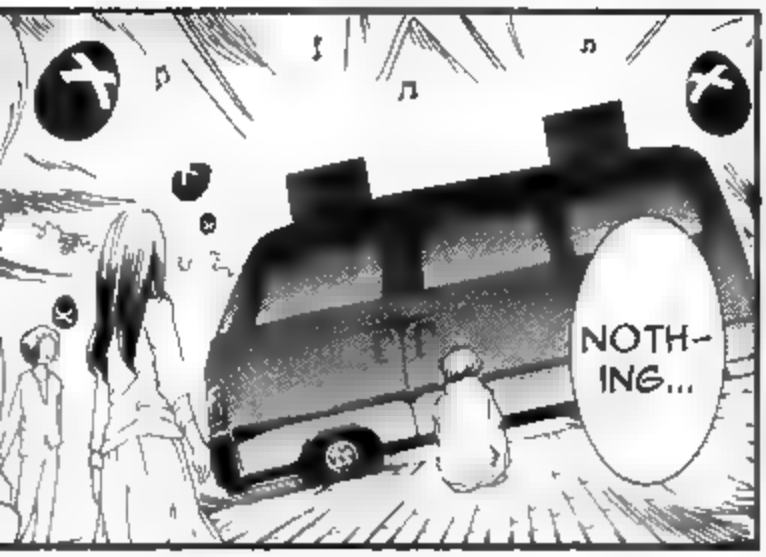

A SHOOTING STAR CRASHED?!
COMMONER!
BUFO!
KISEKI?!
IT'S ME!
HUH, THIS VOICE...
WHAT HAPPENED? WHY ARE YOU IN YOUR EGG?
OUCH
ARE YOU PLAYING?
IDIOT! I CAN'T COME OUT!
TADASE LISTENED TO SOME WEIRD CD AND I GOT TRAPPED... THEN TADASE WENT SOMEWHERE.
HELP COMMONERS!

AMU-
CHAN!
YEAH!
Chara Nari
Amulet
Heart!

Collected lights...
In that palm
WHAT IS THIS...
IS THIS SONG CALLING EVERYONE HERE?
IT'S NOT TIME TO PLAY!
WOW! IT'S BEAUTIFUL!
AH!
EVERY ONE'S EGG...
ONLY CHIL-DREN...
LOOK THOSE PEOPLE ...
HUH?
FIND TADASE QUICKLY!

KISEKI-CHAN?
URGHHH...
BOU
I CAN'T... BREATHE...
TADASE-KUN!
IS AN X GOING TO GET ON THEM?
EVEN TADASE-KUN'S EGG!
EVERYONE'S BECOMING AN X EGG...
LIKE MY DIA?




NOTH-
ING...

WHAT IS
IT DIA?
.....

I'M...
WEAK
...
TADASE!

UGH
...
TADASE
....

I CAN'T...
DO IT...

SORRY
GRAND-
MOTHER...

TADASE-KUN!
AMULET HEART....
REMEMBER TADASE-KUN!
BELIEVE!
WHEN KISEKI WAS BORN...

I CAN ONLY DO A LITTLE.

BUT,

MY WORLD IS A SMALL WORLD...

IF A LITTLE MIRACLE HAPPENS...

[Riku: Kiseki!! thats because your a miracle :D]

[KISEKI'S NOTE: *KISEKI* MEANS *MIRACLE* (I FEEL SO WEIRD SAYING THIS)]

Chara Nari
Platnium Royale
THANK YOU, HINAMORI-SAN!
I'M OKAY NOW.
TADASE!
UNLOCK MY HEART!

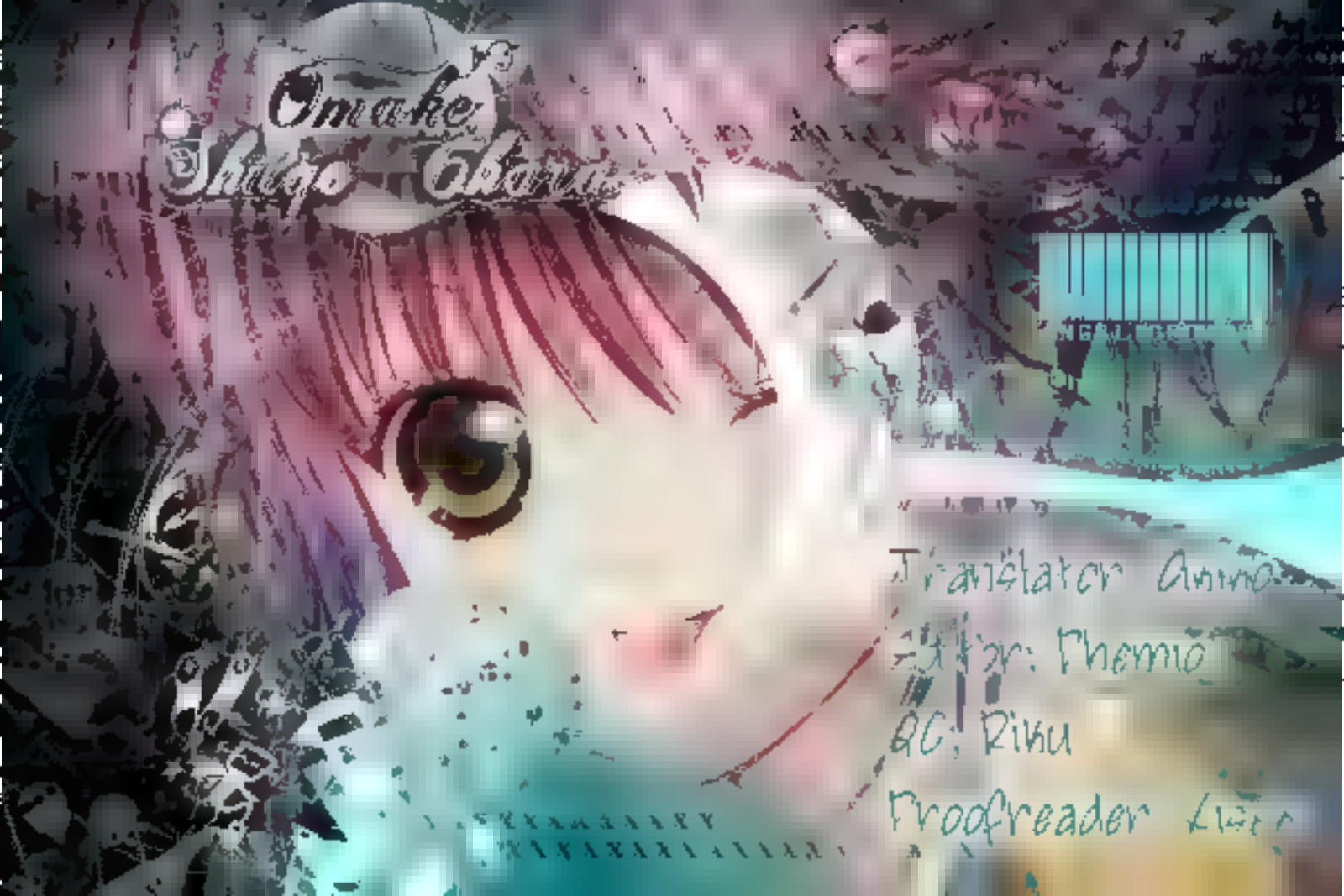
THE POWER OF TWO PEOPLE IS BIG!
ALL THE X GOT OFF AT ONCE!
Paaaaaa
OPEN HEART!
LOCK ON NEGA-TIVE HEARTS!
THE ONLY... PURE WHITE EGG...
THAT EGG...
WHITE DECORATION!

WE LOST IT.
WHAT WAS IT~~
HEY, IT'S GOING!
TADASE ...
FUWA
KISEKI ...
HAA
IF A KING IS NOT KIND,
HE CANNOT TAKE OVER THE WORLD!
TADASE'S STRENGTH IS YOUR KINDNESS!
I'M JUST SAYING THAT...
PUI

"ONEDARI CD"... AND THAT WHITE EGG...
WHAT WERE THOSE...?
THE INTERFER-ENCES CAME AGAIN.
BUT MY EXPERIMENT SUC-CEEDED...?
THIS CD...
WILL MAKE OUR HUNTING MORE WIDELY EFFICIENT!

THE MYSTERY OF THE INDIES BAND "BLACK DIAMOND".
WHAT IS THE TRUTH?
WHEN THE RUMORS GET BIGGER, WE WILL BE OPENED TO THE PUBLIC.
THEN THE DEBUT SONG WILL BE WORLDWIDE!

IT'S FINALLY THE REAL START.
"BLACK DIAMOND" NO, UTAU!
第6巻につづく


Omake
Shitsuji Okami
Translator Anime
Editor: Phemio
QC: Riku
Proofreader Liar

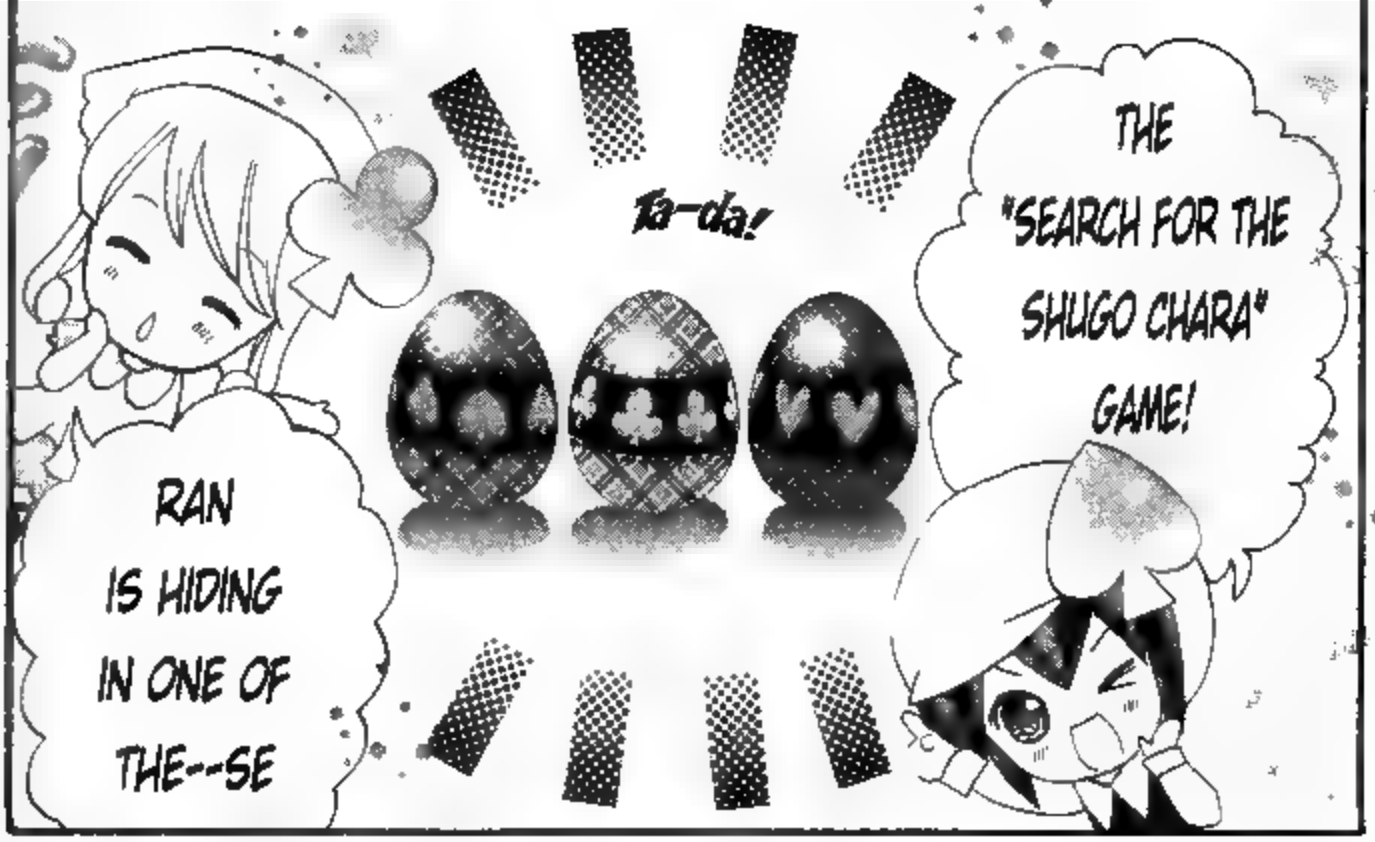
SHUGO CHARA VS OMAKE
SEE ANGELIC POWDER
CREDITS

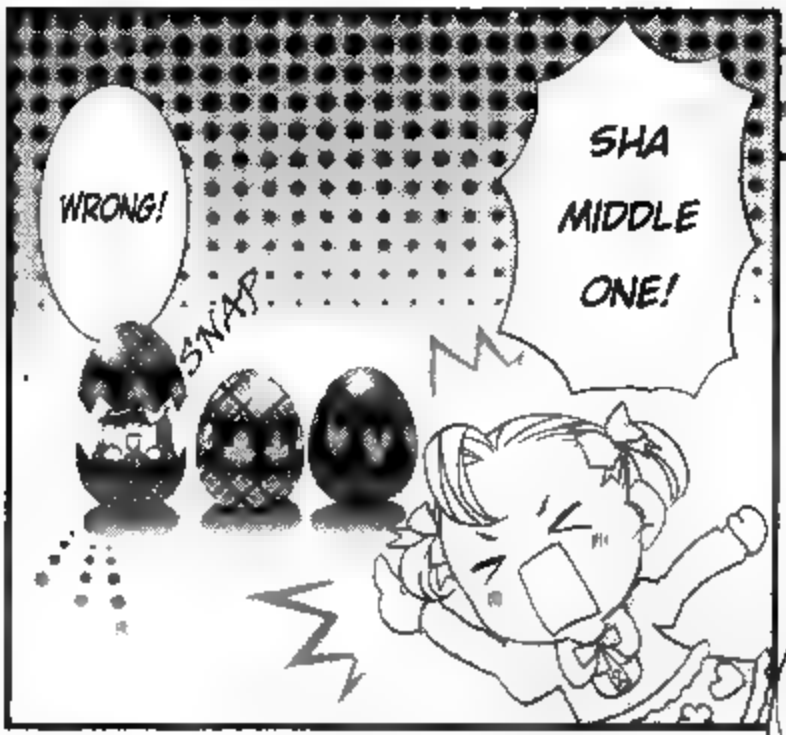
-Riku
Hey guys! Lets hope PEACH-PIT will be healthy this year 2009 too!x3
Happy New Year!
From Angelic Powder and Sugar Powder - KARN -
SFX: Fell Asleep xD
IKUTO
HEY AL IT'S BEEN VERY HECTIC BUT LET'S JUST CALL IT A YEAR FULL OF THE SHUKO CHAZA THAT WE GIVING TO YOU :D I'M COVERING IKUTO'S CHEST!

しゅごキャラ!
番外編

GOT IT? ANJ, BE A GOOD GIRL AND DON'T GO UPSTAIRS. JUST STAY IN THE LIVING ROOM.
'ES!
YOU CAN USE THE INTERCOM, BUT NEVER LET ANYONE YOU DON'T KNOW INSIDE!
'ES!
WELL, THEN I'LL LEAVE THE HOUSE-SITTING TO YOU ALL.♡
'E------S!
N-NOT THIS AGAIN!!

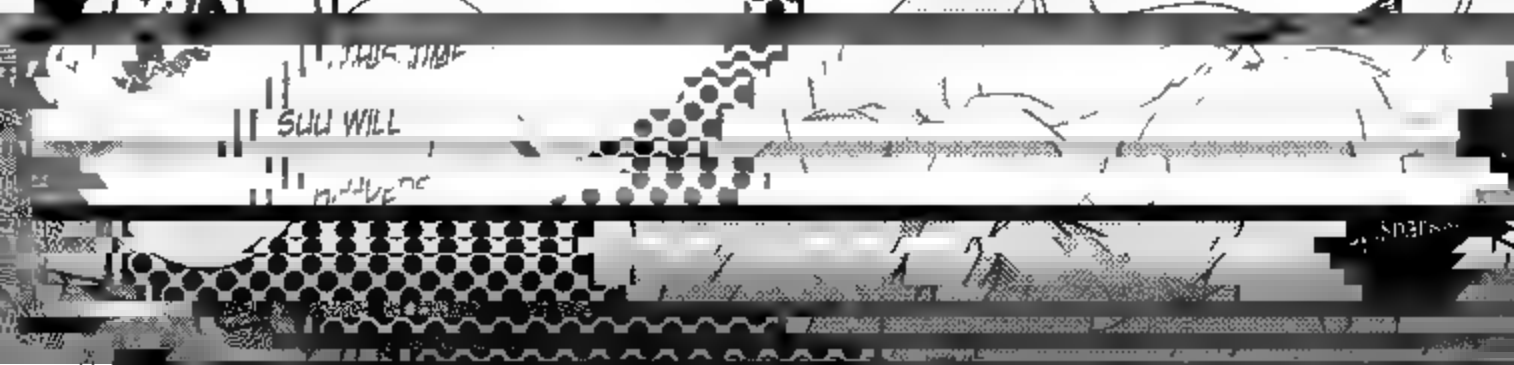
DIDN'T YOU THINK ABOUT HOW WE BABYSITTERS WILL BE UNDER AMI'S CONTROL...?
AMI-CHAN... FOR YOU TO LEAVE YOUR SHUGO CHARA'S WHILE YOU GO ON A DATE WITH THE PRINCE...
SQUISH
THE THREE ARE GETTING SQUISHED.
WET'S PLAY!
WET'S PLAY!
WET'S DO SOMESHING AWASHING!
PLOP
THE HURDLES SUDDENLY INCREASED ...
LET'S SEE, LET'S SEE...
URK!


Ta-da!
THE "SEARCH FOR THE SHUGO CHARA" GAME!
RAN IS HIDING IN ONE OF THE--SE

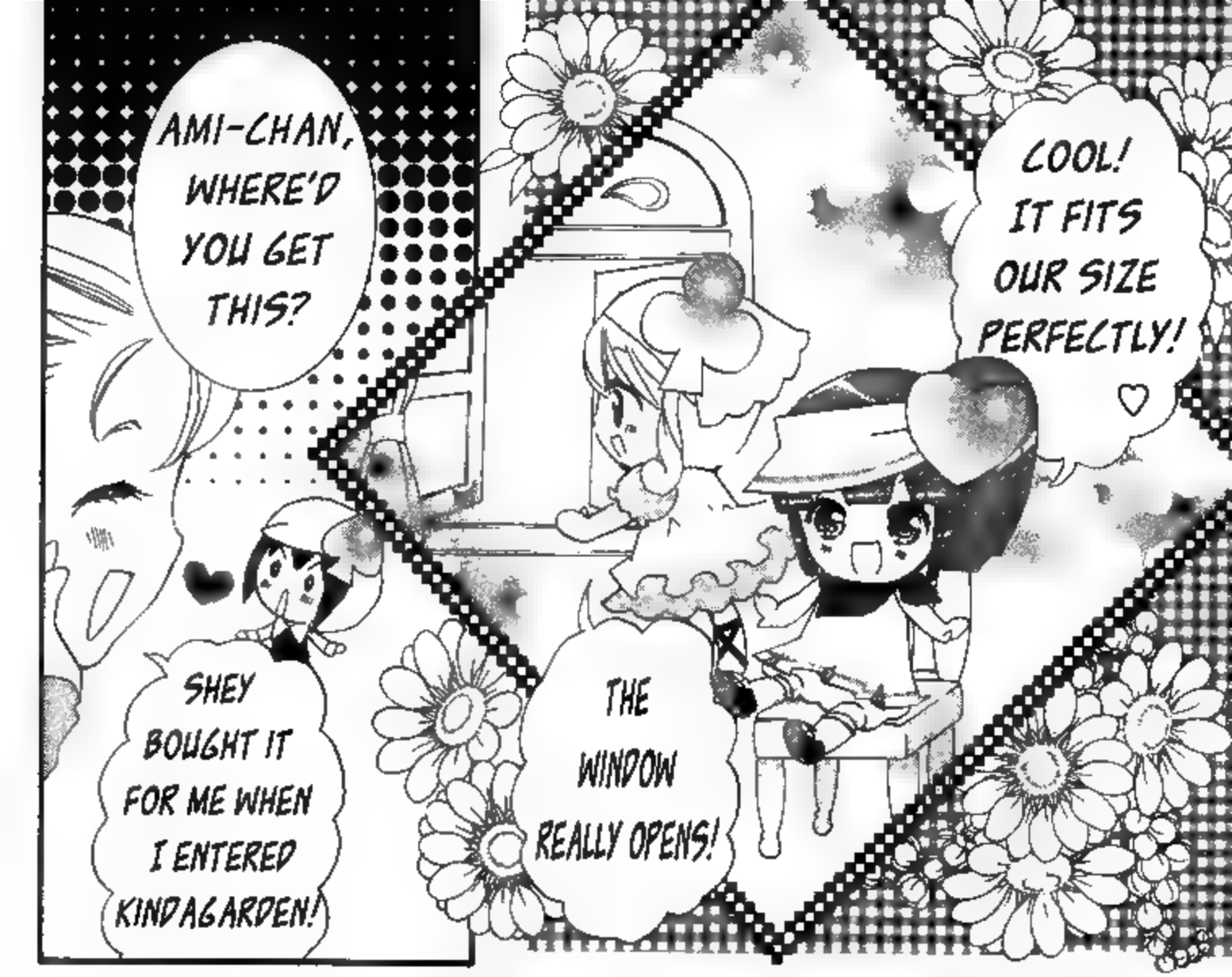

WRONG!
SNAP
SHA MIDDLE ONE!

HMM...
NOW! WHICH EGG IS SHE HIDING IN?

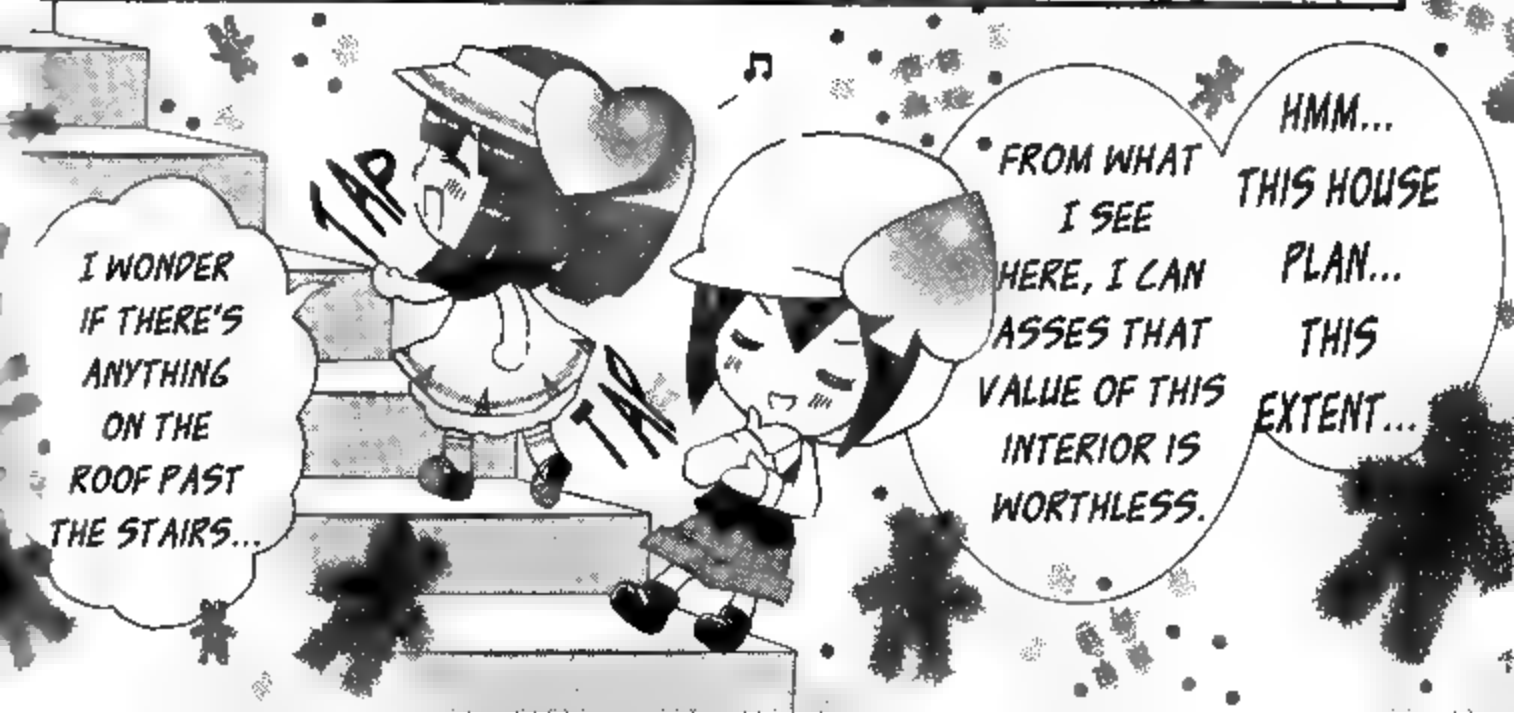
Clack!
WELL THEN, ONE MORE TIME!


SUU WILL

I'M LEAVING!
TAP TAP TAP
EH? WHERE TO?
LET'S CHANGE GAMES! QUICK!
SO, THIS IS THE RYTHM OF A CHILD...!
WHY DIDN'T YOU JUST HIDE IN THE MIDDLE ONE...?
WRO--NG!
SHA MIDDLE ONE!!
ISH EVERYONE'S HOUSE!
OOOH!
THIS IS A DOLL HOUSE, ISN'T IT--?


AMI-CHAN, WHERE'D YOU GET THIS?
SHEY BOUGHT IT FOR ME WHEN I ENTERED KINDAGARDEN!
THE WINDOW REALLY OPENS!
COOL! IT FITS OUR SIZE PERFECTLY!

AMI-CHAN ... ♡
I'MMA GONNA LET YOU ALL BOWWOE IT!
Touched...

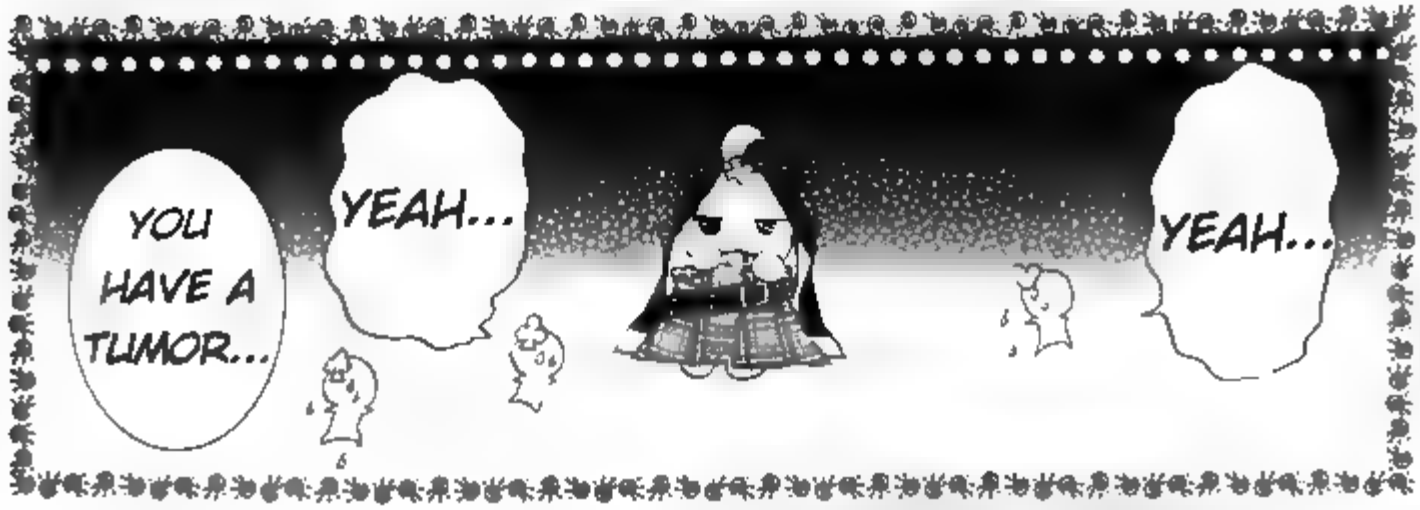

I WONDER IF THERE'S ANYTHING ON THE ROOF PAST THE STAIRS...
TAP
TAP
FROM WHAT I SEE HERE, I CAN ASSES THAT VALUE OF THIS INTERIOR IS WORTHLESS.
HMM... THIS HOUSE PLAN... THIS EXTENT...

IT'S A MURDER CASE!!!!
GYAAAA!!
I'M THE WIFE--
I'M HER ACCOMPLICE.
I DID IT...
CONFESSH!
COONFEEESSSH!!
ISH TIME FOR EVARYONE'S ALIBIS!!
THIS HAD TO HAPPEN IN THE END...
SHE SUDDENLY CHANGED PERSONALITIES...
ZUUUUUUUN...
SHE'S REACHED A CONCLUSION!
AN UNSOLVED CASE, HUH...?
Even though she saw it.
SIT DOWN

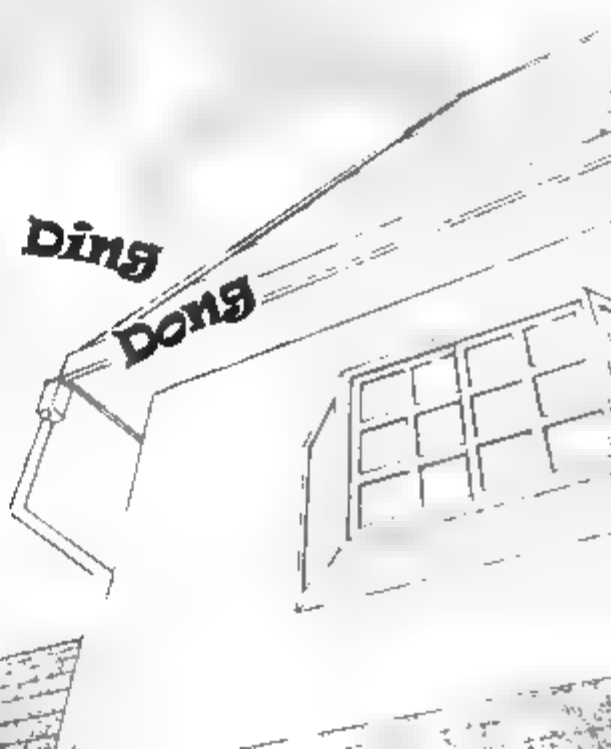
A-AH...
THISH ISH BIG SHIS' ROOM!
ARRIVAL!
AH! AMU-CHAN TOLD HER NOT TO GO UPSTAIRS.
YOU MUSTN'T--
STEP
STEP
FWOM NOW ON, THISH WILL BE AMI'S WOOM!!!
NOW!
GRAB
AMI WANT HER OWN WOOM TOO--
YOU'LL GET ONE WHEN YOU GET A BIT OLDER...
Float
Float
YOU REALLY ARE A GIRL--
WELL, UNTIL AMU COMES HOME, IT'S OK...
LET'S SHART GETTING WEADY WIGHT AWAY--

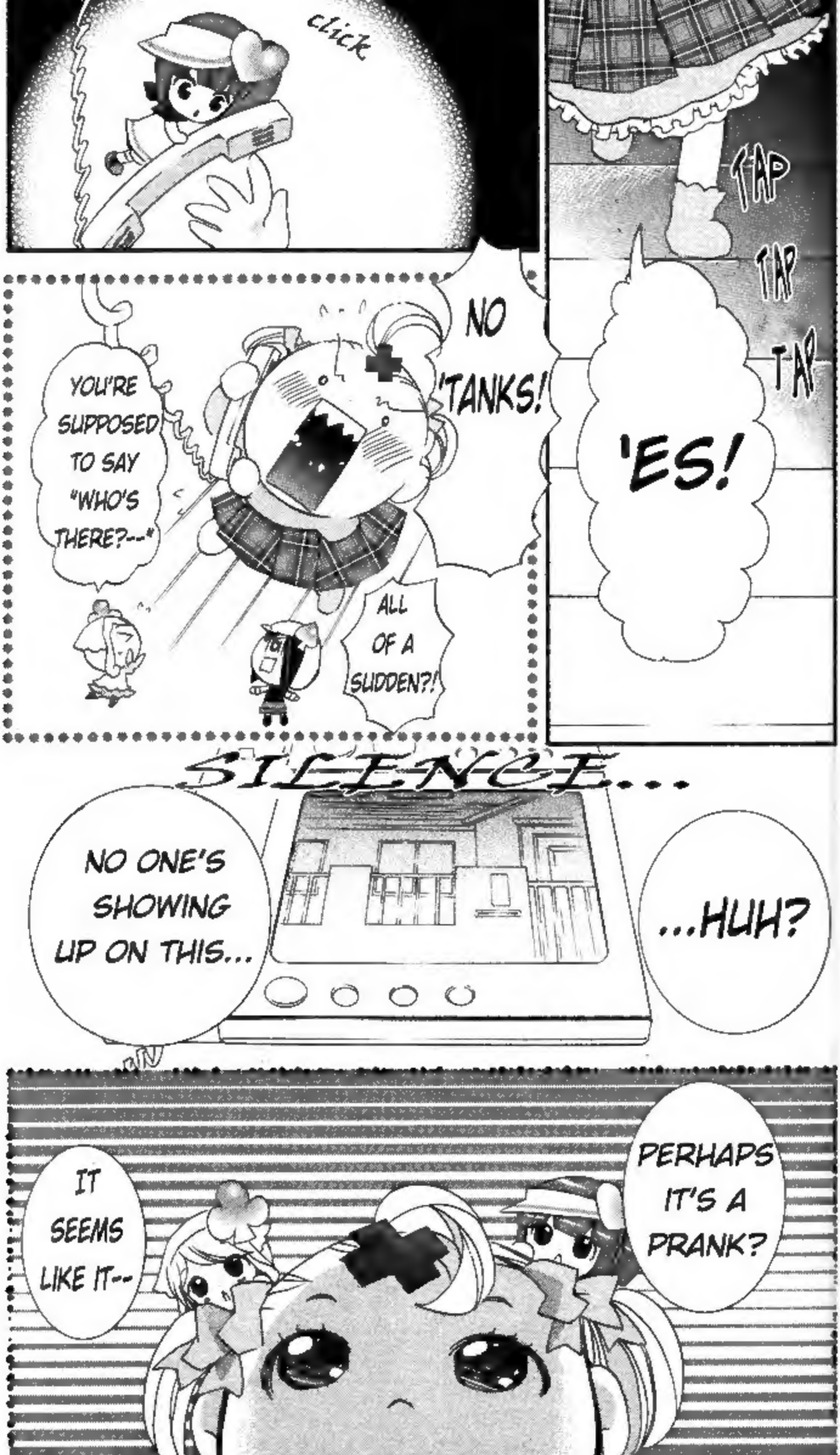
Silence...
YE--AH...
SOMEHOW, IT JUST DOESN'T LOOK RIGHT...
YE--AH...?
GASP!
Small...
Please wait a moment
BRU IS OUT RIGHT NOW~
EH?!
ISH
SHAAAAAATT!!
[Note: The SFX is for an extra dramatic effect.]

Looks a little cool
Shine


YOU HAVE A TUMOR...
YEAH...
YEAH...

A GUEST!
YOU'RE RIGHT


Ding Dong


click
TAP
TAP
TAP
'ES!
NO 'TANKS!
YOU'RE SUPPOSED TO SAY "WHO'S THERE?--"
ALL OF A SUDDEN?!
SILENCE...
NO ONE'S SHOWING UP ON THIS...
...HUH?
IT SEEMS LIKE IT--
PERHAPS IT'S A PRANK?

DING DONG
ACK!
click
EEK!
AGAIN!
I THINK I SAW SOMETHING...
HM? JUST NOW, SOMEHOW...
DO YOU THINK IT'S BROKEN?
THERE REALLY IS NO ONE SHOWING UP

IT'S AMU-CHAN!
H...HUH?
AMI-CHAN, DON'T CRY!
BIG SHI-SHIE..
Tear
I...IT'S OK! WE CAN SEE WHO'S THERE FROM THE WINDOW!
SNEAK
ding dong
ding dong
THERE'S A CROW ON THE GATE...?
HEY!!
Rustle
Flu
Flu
Fly

HOUSE-SITTING ALONE... MAYBE?

AMI AND THE OTHERS DID A PROPER JOB...